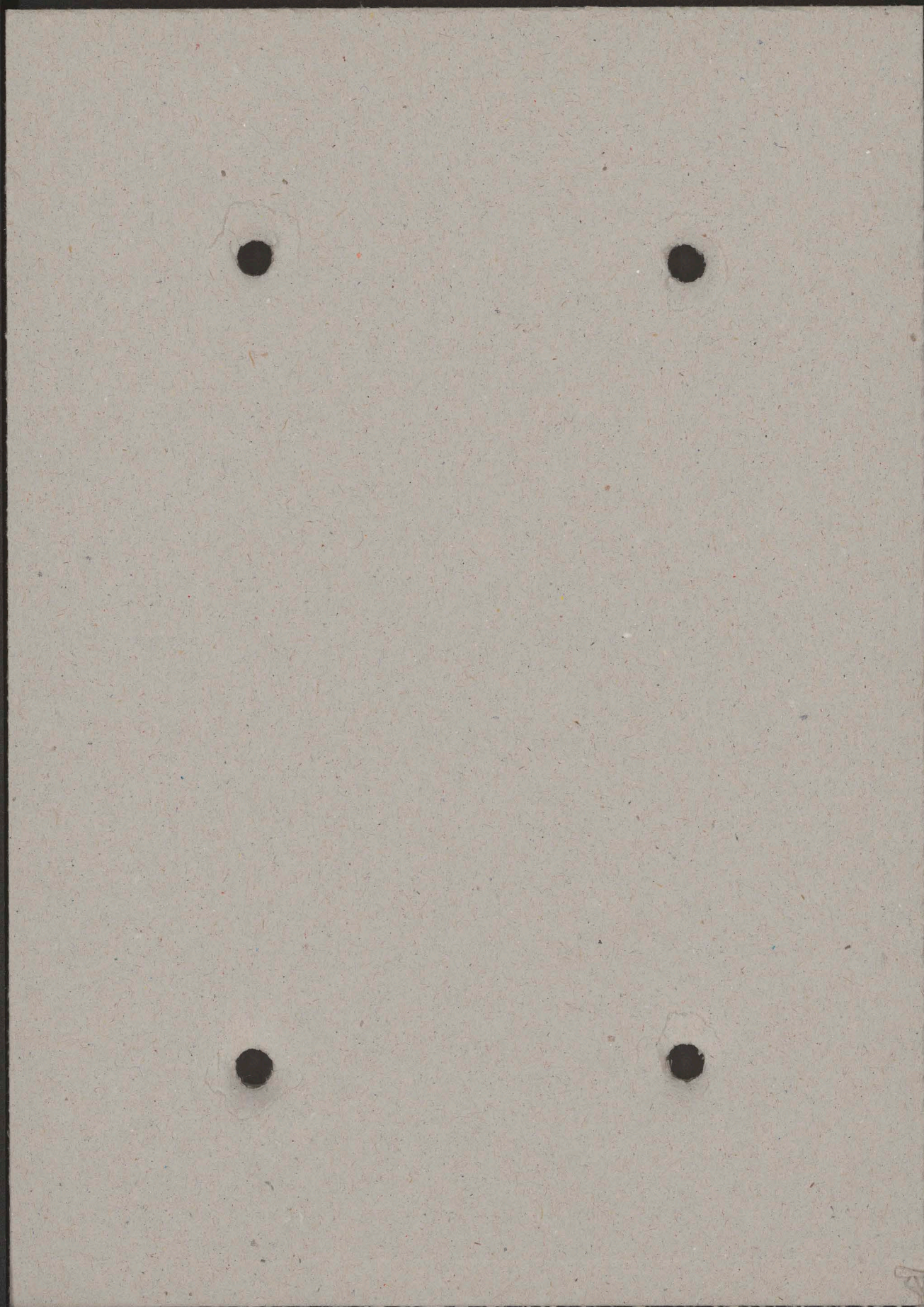


8589

Bibl. Jag.

II



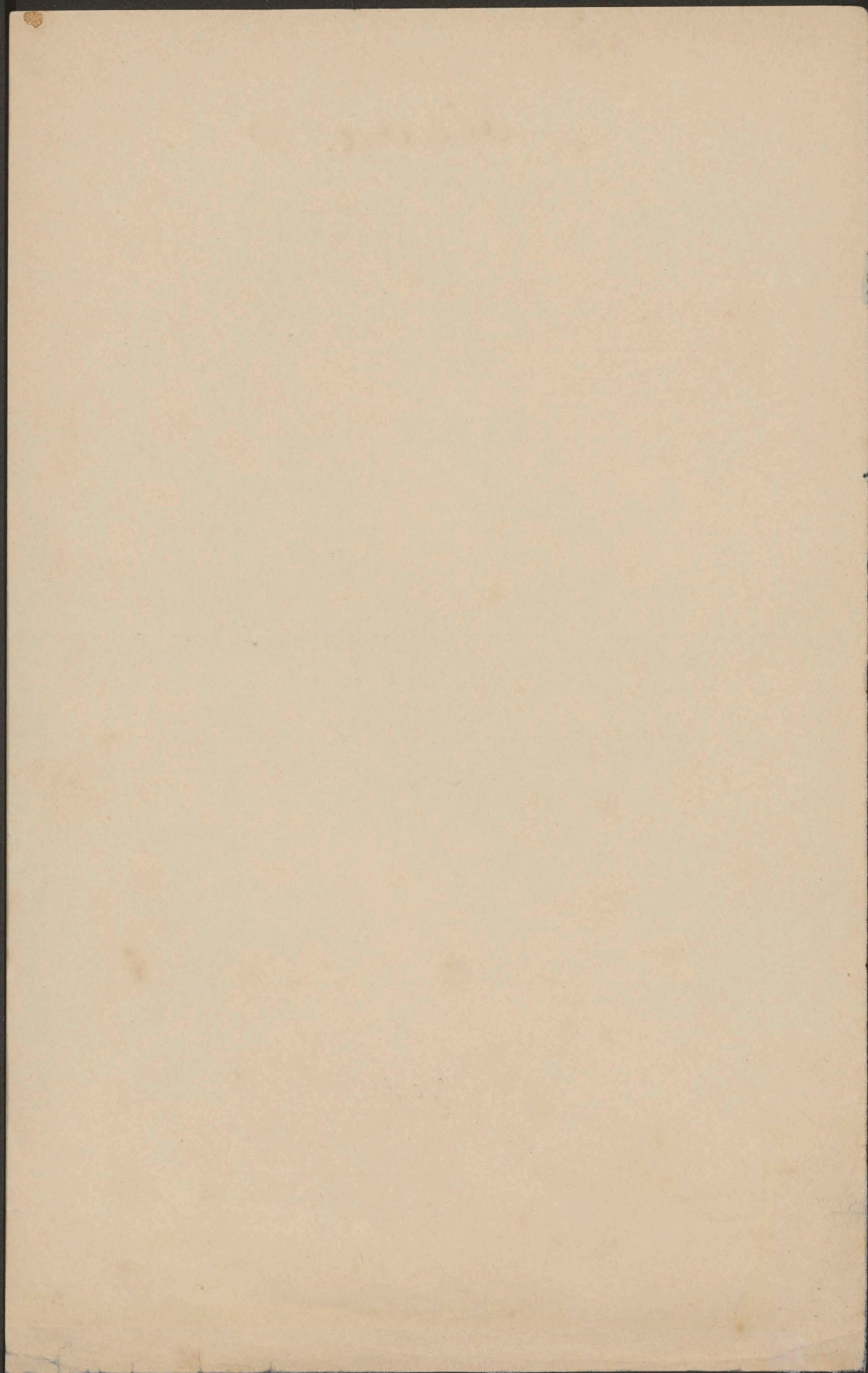
Rps 8589

4

Ofiara.

p. Solaki
p. Kotabandi
p. Kotabandi
Jastrebki

AK. + T.



alt 7.

"Ofiare"

2

Dramat w 4 aktech.

x



(Pomorski)

(Handwritten text)

Handwritten notes and symbols, including a small triangle and various illegible characters.

√ - - - pojatni! pojatni! (pauza otac Party)

Leon! ^(spawdij) Skrydli - t w i n i w r a - c a j a
" E w o c e j w r a - c a j a w y - t e c h i . . . h a ! h a !
(~~obracaj~~ ^{obracaj} z r e c h a K a z i m i e r z a)

~~2~~ Czeha jello nasda...

~~Stefan~~ ^(Czuj Duch!) Wesele! Ostatni dzien zapusty! ^{Wczoraj? - Spawdij!}

~~Leon~~ ^(Do nastawaj) ~~Wstawa~~ i ~~zawiesz party~~! .. ha! ha!

~~" Jedynym wzrokiem... ha! ha! i to jedynym wzrokiem!~~
~~" ^{Przytwarz istny - potyrcie. bionie} ^{I nie gupie saukhi - jure sinita!} ^{Wszystko dalosci} ^{Wszystko dalosci}
Wcalej postaci tej di jej w diaden cor...
wnejs... jedu wprze jedynym wzrokiem..~~

- ?
- Ostrezenie.. powino ty zuzd, bo ce ruz
Eje i wylet ruzem...
- One mi nic nieuczdi! muradnie wozke
i wozke wykonowdi... Ouu - upadla...

przyradkiem... niewornie...
- niewornie upadla! parady jesti, janie
No - jure stulem... i ?
- I wrypy ~~marzyci~~ je pots piti z r o , u a ,
ret opowisce w d i n i . . . S p o t h e t i a n , j a k i d e k e
D o k o r u d e - i w r e s t e n j e d o d r o w e . . . N a
f u k l e n i e z a r z o d z o p i n o . S t a r a t a m d i z t a i
D o b r o c i e w y p a g o d n i j e j K r y p o d y , j a k i e
o d t w o r e d o r u d e . . .

Maryja (do Piotra) Czy tak myślisz?

Paweł (do Maryji) Dwie stolki nie modne...

Maryja ha! (mimowolnie) zobacz, jakiego to rodzaju i w jakiej
fidle wchodzi na lewy obrot Paweł, Jan, Piotr - wstają!

Jury (podbiega) Pańki Maryjo! Wiek umie Pańki podobał się
(ciągnie ją obce ręce)

Renta (podbiega) I umie! i umie! i umie! 6

Maryja (rozczepiona, uśmiechnięta przez ty) Wrypturach! Wrypturach!
Wochane choty (cidur są hu mi) Wrypturach!

Wrypturach! Umie! Umie! Umie!

Maryja (iść) Wrypturach się dostanie... (obdźwięk) 2

Jury - jedźcie mi do...

Renta (podbiega) ^{nieodbył} Długo w pracy!

Leon - Oto rapusty! Długo kulturalnie! (Maryja wyjeżdża)
Z suszkiem patery - dźwiękiem i brzydnym!

Ho! Słuchaj przed nami...

Ho! Noce za nami... Długo i Długo! (do Renti)

niechaj Uciec rian... 2 3

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Leon - (z drzwiami) Zgadza się - to ja...

Jury (do Maryji) (obrotu) Ah, pamięć! (wracając)

Jan (z rękami) (obrotu) Ah, pamięć! (wracając)
Maryja (do Maryji) (obrotu) Ah, pamięć! (wracając)

Jan - A to są rożnice mojej tradycji - Pan Piotr...

Piotr (do Maryji) (obrotu) Ah, pamięć! (wracając)
Maryja (do Maryji) (obrotu) Ah, pamięć! (wracając)

Piotr (do Maryji) (obrotu) Ah, pamięć! (wracając)

Student - (do Maryji) (obrotu) Ah, pamięć! (wracając)

Jury (podbiega) Coś cię? Zjedźcie więcej...

α/
V

- Jerry: O jerman! Władca drugi!
poprzedni! poprzedni!

Stepan Jozef (romanijski i polski)

Leon: (skandynawski)
"Hud li - twi ni wa - cys
Z uscey wa cys wy icel
Hla! hu!

(obepniye w ruyi Karimian)

Stepan do Buddy jakie oholica?

Rud. Gocha jeno karta -

Stepan. Croy duch! Wersle! o Aetui
Dudii! reparty!

Leon (do Karimian) A zeen ty pololice
" reparty!
Wersle, zbrojide... mawo duch,
party...!

6)

✓

≡ (pochodí jantaru a Metuseu f stungli)

Jantar: (konec minulý 20. století, 19. století, klub, nic vidět, jako pán?)

c/

≡ Metus. Konec minulý 20. století, 19. století, klub, nic vidět, jako pán?

Jantar - stul pyk!

Jartab. (dyktomonty) Aa.. jeh tu pauwice (heca! (studenci
Pawel² i smickami. ad ludny)

Matus. (do Jartab) Jartab co tu znowy?

Matus. Co ono tu cel tego rebrato?

Jartab. Jstul jyrk... jutra i stuchaj... nie ma miow...

Jerry. (do Jartab) ^{holery} "Ja jidow dajz ca to!..
(chompa) ^{znowy} ^{znowy} jurnigian i wiewan
W Restarawul stoiny..."

Jartab. (pobin sig do jurn) ² Zankow jow was i kowidie
wedle tego...

Jur. W rowy diadu!.. (pordawa stochi)

Matus. Postojny! (patny niemani stue ur Pawla. Pawel
sig odrowca, wumemajze i Pordow)

Jartab.... wedle tego mty, ie Matus cheidby sig idaw'..

Jur. (uadonony) & Madzusi!

Jartab. E.. z Madzusi, jeh z Madzusi, ale jndrej, z wotk...
jaki ~~adrowca~~ co niciey ^{tygo} ^{tyrowca} ~~adrowca~~... corke...

Jur. (do Matus) To zle...

Matus. Co zle? ^{chor:} Dulej udowcy - dulej jyr...

Jur. (do Jartab) ~~Bo je stymien...~~

Jerry. (do holery) Chci to sig radri bedz sig oee'... no!

Jartab. (do Jartab) Bo je stymien, wiek stowicy...

Jur. (do Jartab) Bo je stymien, ie on Madzusi
obecenkami awad... ransiat do diewarynie
pordow...

Jartab. Jdri one tu pordawa! Ani pot mowz wie
bedri uici...

P. w. (do Matus) Thorrendum!

Matus. (do Jartab) Jaki to pan stowary... Na wie bych byt obdew.
wi, jehlye tie mty zewt?..

Jur. Sinclywari! Jaz dan juss Madzusi, jeh jans
o to wochodri...

Matus. (do Jartab) Jartab jidow dajz pisivt...

Jartab. Ja bedz mout munder no lany.

Jerry. (do Jartab) Tyllow w jyrz jeduchie craphi!.. ~~ban...~~

Matus. (do Jartab) Nie widi mi sig... (pordawa jurn)

Jartab. Matusz z diewarynie...

Jur. (obowyz do Matus) A czy to z wie kowid?!

Jur.
Kar.
Wiel
Wiel
Wiel

Pawel. Myślisz, sądząc, że ich Tagodnuories zjednan...

Jerry. Za porwołaniem - Pawle Pawle - ja rehdadam: veto.

Pawel. Probowidam i ja Dobroie -- wie poradzi! Zjedz ci
wryptus - je nce są wyjmija! Nie zuan ich... Fac
miodny, który tu był przed chotą, kłóci mi kłajki
z yda... spracim...

Jan. I werym, że go puzte odnerz kredki?

Pawel. Ale są bedie but to duso reary...

Jerry. Ja w imieniu "praw odowien"... rehdadam: veto.

Pawel. Z prawami i Prowcha jescie pauswie raere
Kupcie! Nadejdzie chotla moie...

Werym jui nudenda!

Pawel. Do dyfput nie jestem shory... Mnie z ycie serus
dyfputa prawa: twardo i otte, jak ta reamie, ktora
mure orai...

Pawel. Je re tasiadem tynkuan do ostatka! Momo - otworcie

Jan. Historia nas uery...

Pawel. Co tam historia! Sulky spargat...

Jan. O, re porwołeniata! A re porwołeniata!

Jan. Stuchajcie ~~prawa~~ bracia! Werym ja wy u przyrodz? ³
~~Werym ja wy u przyrodz?~~ ^{Werym ja wy u przyrodz?}

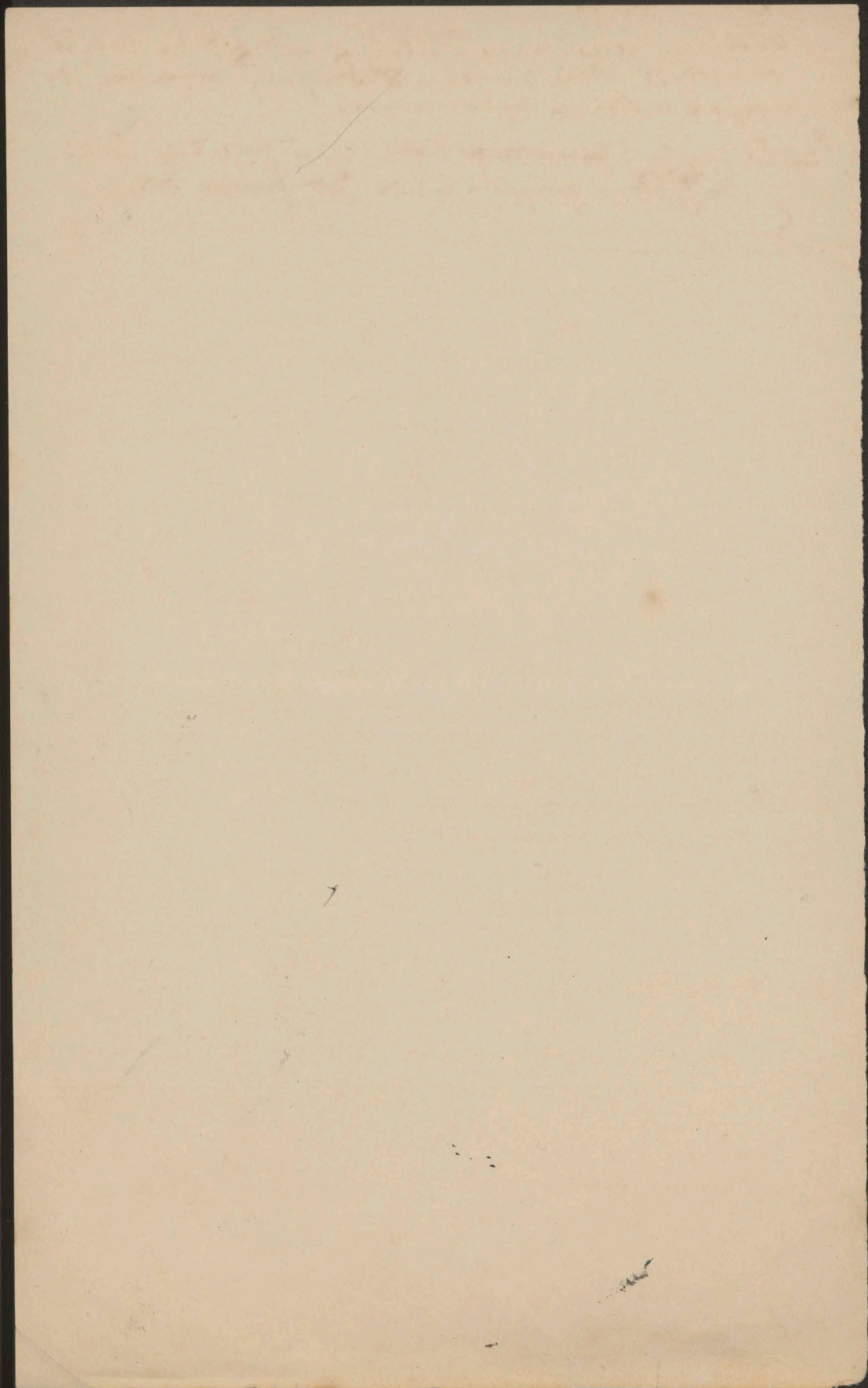
Werym. Z ycie re wias to Torzym!

Jan. Kry inarzej morda wromunire ja, wie jako hermo
nie sere z Poriadka... jako jedno wielkie more po
jednaniu, nad którym stonie sprawiedliwie kory
Poriadka. ~~Powid nuni~~ ^{Werym ja wy u przyrodz?} ~~stony~~ ^{Werym ja wy u przyrodz?}
~~stony~~ ^{Werym ja wy u przyrodz?} ~~stony~~ ^{Werym ja wy u przyrodz?}
shack korycic crume - pomor i iotoba gnic w
cej... Po serach jeno idie ient... Noe Kryj marnie
z ycie porwie body, nie rapalajre sere? Dwi
gany są Casprawien przywaleni - i mowni
mamy porwodami by, na ktorzych nowy re
pawie gwaat & i nowo krypdy ustanowiz pan
stos! Stuchajcie!... jedna gest gwin choy
stos - kolebka przyrodz... Rybay on i d...

9
otwieramy swoje narę ^{na odcis} - wielkiej mędr. + E. Auryotus
na młodsze i dnie 2 ues... ~~St. St. p. m. y~~ ~~do~~
niego + młodsze ogromne...

Pamięć. Jancie! ~~Gość~~ ~~to~~ ~~rapu~~ ~~przetnij~~ ~~wielki~~.
Co ~~by~~ ~~nie~~ ~~przejdzie~~ - nie jest jeszcze dsi...

S



(Jan. Paweł. Piotr)

Jan. Wzi... jsi... pojutru...

Paweł. Tak... (umieć miłosciwie - wrypy tui chodu reury, slem)

Mydzia (staje we drzwiach z ratury i tui z palcem w uszu, ~~chce tui tui~~ tui do Jan - robuony paweł, odnowi)

Paweł. Kto jest ta dziewczyna?

Jan. To - Mydzia... o której mówisz o festyban... co?

Paweł. W postaci jej było coś... coś, jakby ciche ostrzeżenie... (pawła) Paweł ty jesteś mojej wot?

Jan. Jak siebie samego! (wrypy)

Paweł. & No... to jsi... nie... Chciałem ci tylko po- wiedzieć, byś nie ufał zbyt... Chyżom, bo ja mam dowody, że...

Jan (niecierpliwie rzech). Zbliżyć się do Pawła

Paweł (zbliza się ku Janowi)

Jan (staje i patrzy aborder - i stumowony oddale, wtem chork: Coż ucy wimui, że bodec nie wimui.)

Paweł (wie ku drzwi - reuryka - podchodzi do stołu - zidryje i piztaw - podchodzi i Jan, sturze obok nich)

Paweł (wypowiada popyry) A wsi - wsi dny plan...

Jan - Dwa' musieć?

Paweł. Tak...

Paweł. Potwierdzam tobie jutro dany (zuec' popyry) (wimui reury already piztaw) A teraz - ~~wimui~~ wimui wimui plan...

Jan (ds.) Pojutru?..

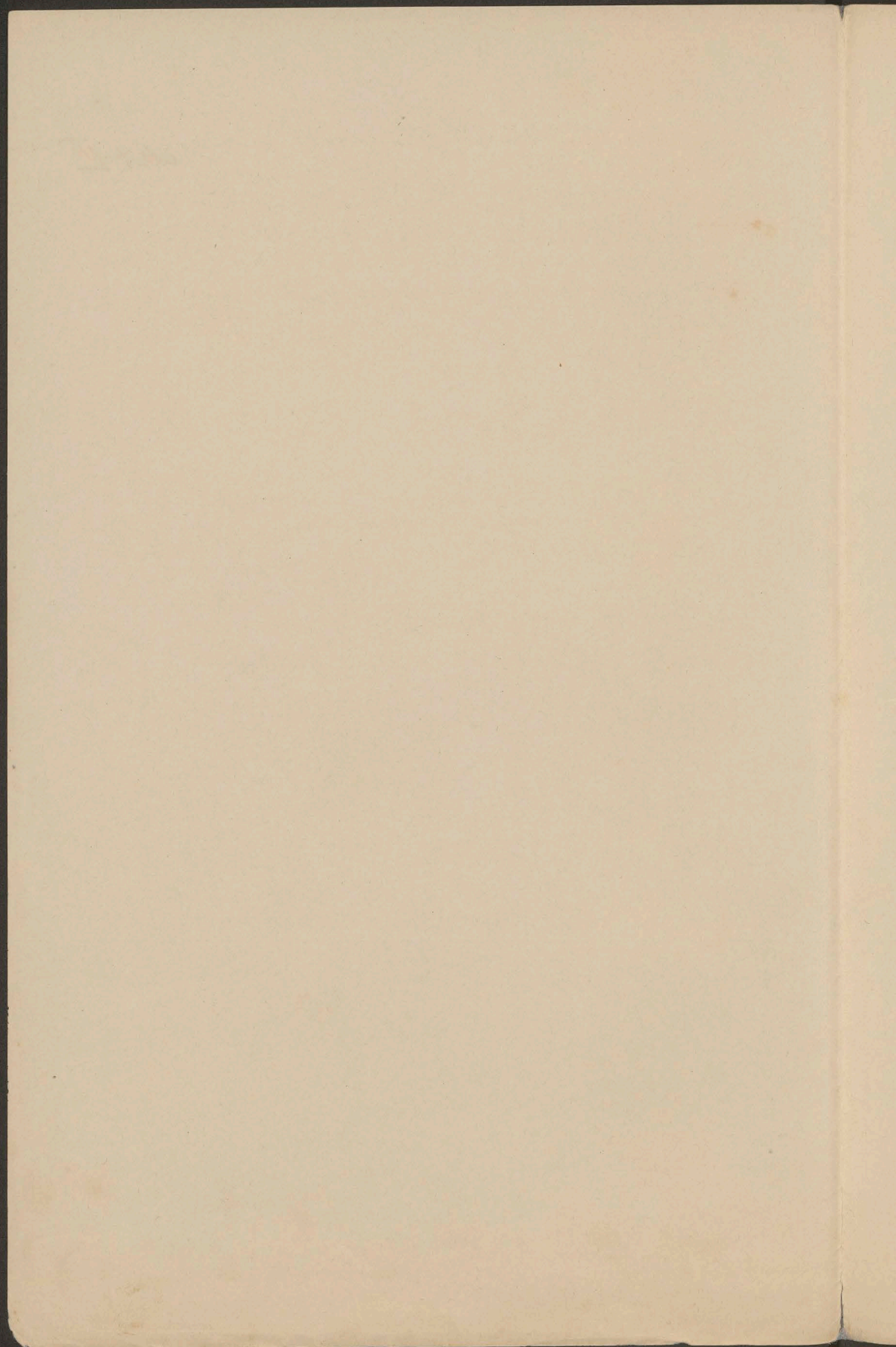
- tui pury u kordow - oddalony chio i wstainy, jlo wstainy granicy) (Kwoty i popyry) We kwi' wrypy...

(Kwoty na opady)

211

"Ochloaia 4: Shells" = Draw. Gares

Act II



2.

"~~Wzrost mego momentu~~" - ^{Epoca} ~~zima chodnie~~
"Jan to d... ^{z... Ellen...} ~~... ..~~

Jan. Tak - to by i ten sam cichy, ^{niezmierny} ~~... ..~~
(~~Ma. Julia C. D...~~) (chistota milereunii)

Marya. Dzwone i reputy i piewki Tu piosenki...

Jan (chcia powta) ^(rebojuzni)
Marya. Wie odchod... ..

Jan. Zolony, lito'ra godzina...
(podchodni ku srodnie) (poczucie)

Marya. Kto'ra?

Jan. Jednostka... Z a post godziny powo...
wiec tu by... (podchodni do obuw)
prusticum uol... a mierzady gwiazd na
ziemi i w... a jedent diwny smutek
z... i... pole... nicukojony idie j...
z... Marya! Dzwone nie grata tropena...

Marya. Dzwone wyzwas doborod na tej ziemi gra...

Jan (!) ~~... ..~~ ^(chysta milereunii)
to to diwna piosenka gra...
(chysta milereunii)

Paquisten spieraj o'ly... by p'istny zapij. Jazda
juz p'istna by... Lidzie opady... a po konczak

Jan (reputowony woznik). Kto sis wrodit na tej smutnej ziemi
mierzwy t'chustki bydzie z toba u'ost... Po obczy
stomachy po do licmal stonice, zwrone i wzdric
bydzie ze nim o'de... j... od k...
a za mig - jak u'ed od k...
smutek - i nieustawny bol... Golgoty wiecna
i konczak... ..

(chysta milereunii)

Marya. Ojzda z... ..

Jan. Jazda i woznik i o'nie...

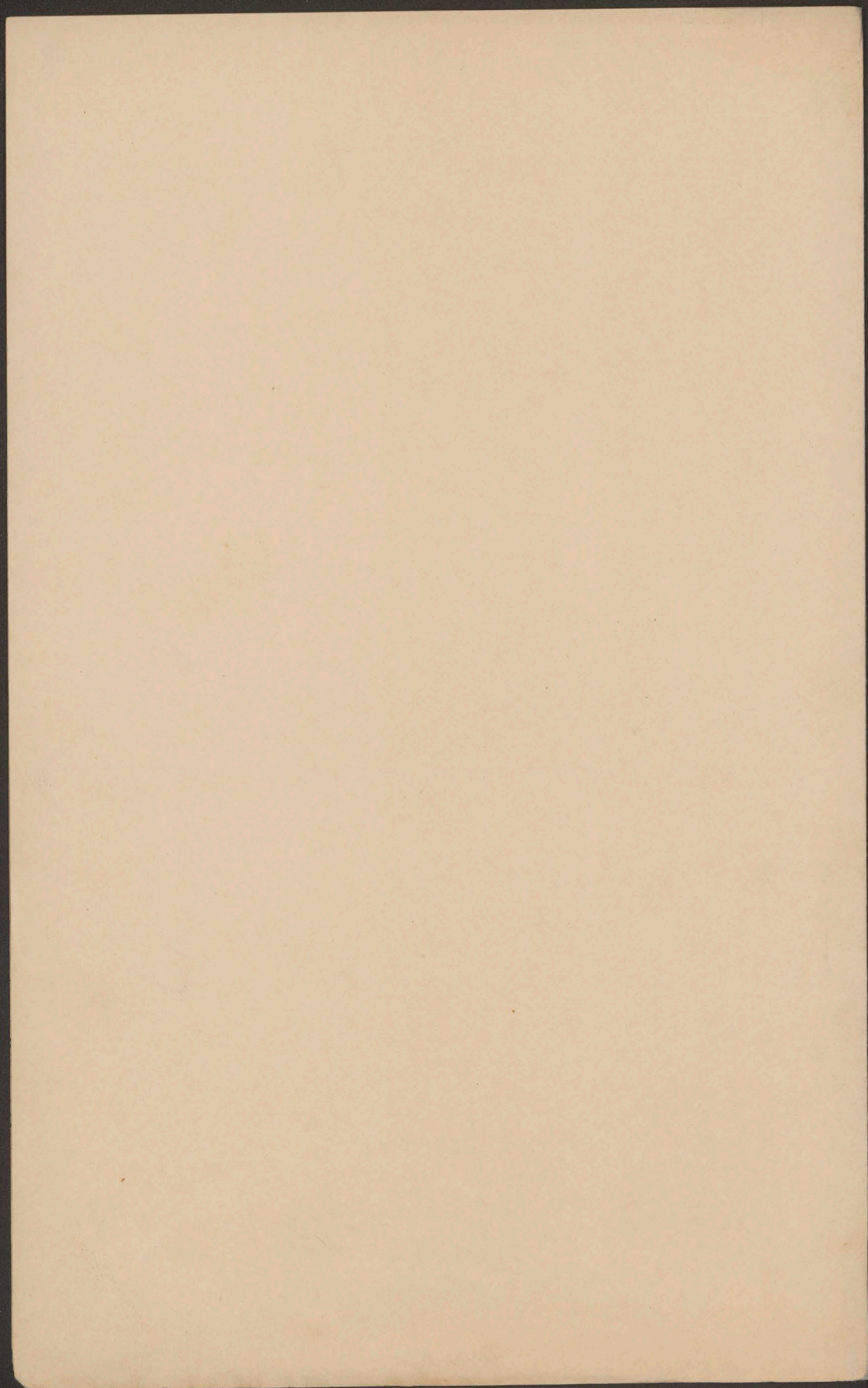
Marya. (chysta) Wie odchodl j... ..
pochodni mig lek?

Noc zimowa, mroźna, Polkoj ciemny we dworne
 Jaua. Przes okna wpada białe słońce i podświetla
~~niebrystka kraszycu~~ blada podświetla kraszycu.
 Przy kominku, na lewo, na którym ogień prouie
 siedzi Maryja pochylona, zapatrowana w prouie.
 Jau chodzi powolnym krokiem od obiedu ku
 drzwiom, zataca krota, kroty, kroty, jak
 mysl, sukajaca oparcia. Jak orls niote, sukajaca
 na rami oparcia. Wcutym dworne opokajada
 a w cutym dworne spokoj, a w cutym nie ruszona.
 Po chwiti...

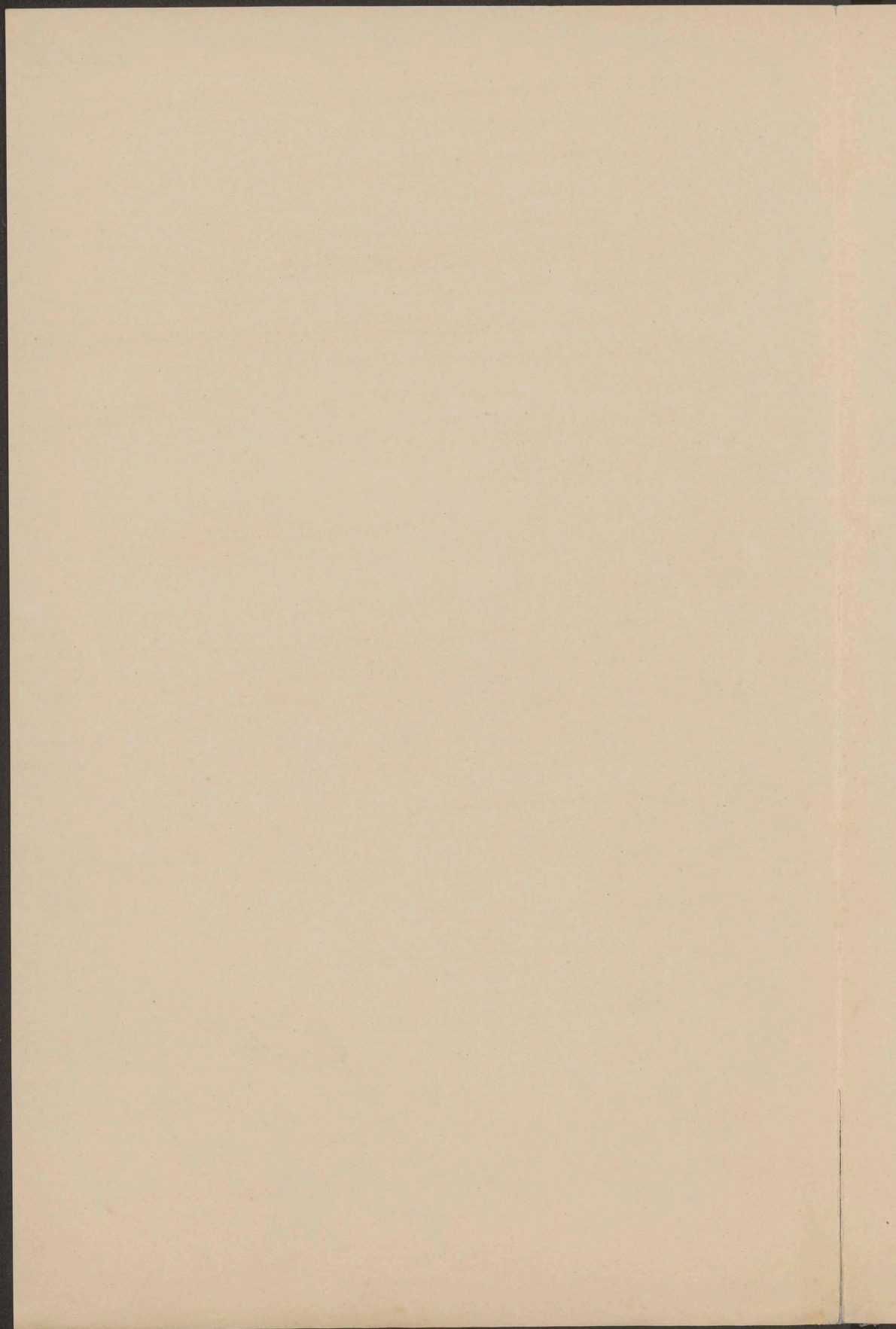
~~Maryja (dos. septym) jak...~~

21

16



17
Albert III



II (Matus - Juh!.. Ai wie stonie s'miedzy... (wie suone
sobie wiepede z ulece z uicelky wielkoy)

I (Urolopuz (nad stotam pmedyfony) z becyku idnie befel...
becalunk uicemady...

Lorom (pawonia) Majajli-oui ~~was~~ w uicewar obroci, z
lepiej, ie my ich... ^{nes)}

(trzejz go - uoywa) Jan uoboda

Jan (ochodit ~~the~~ pigo zwolna - uyle otuszu sig z raduuy
neruow idnie ku stotam) ^{behuu} (the pigoie?... pnesy
(doleuy - truz sig z edrueni - rentu w edru sig popohoy
Jan, stniujz uolimek) Domyplacie sig juu mo
ze, po co was tyle repronitau...

Jastrob Oje!

Jan. Dni - riky moia wryptek lud ^{repronit} pnygaruse
Lorom (st) ~~st. dinstka uicidie paitstie...~~

Jadaj. ^(op) ~~trzy~~ czy oua ^{ta} weller byt - nie pponitau...

Jan. Cridnck-by oddat wryptek, uie z adruje uie
nie...

Jastrob (op) juu po nicow uicidie...

Jan. gotuje sie d'ad' uelkie stoyt...

Urolopuz. a co? nie mo'widem?

(ktory, idto jacy przy regere - po cig uau d' z d' uie
rek - porypka poluyza g'ac na ^{gubny z d'elckie (st) pny} cichymelwos
"Jezu Polonia uie zymie"... z' d'ruenie uie ogromne
jedni podchodis, uelk' uicujz z uicelka - d'oudy
ad stote aduorili gl'owy i p'otryz. Jan uamillit -
gwar uichest.)

Jos (p'od'ot) ~~reg'ary~~ Lenuo gra...

drugi: Juki sa uio...

Jos (pny stak) Co to jest?

Jan (w r'amp'luim - cicho) M'atn wojotka polshie go...

Jos. Taki cichy = ^{(p'auuy) melody. g'ubny}

Urolopuz (schwalby) Ju uie takie m'arne stoyt!
Jak my stali pod w'adruicem...

Jeďuj. ^{Crkka roki zejij} No jessam ter, jak i gij, z diadami nie jada...

Matus. He! he! he! Driadhu! Macie teras bal! Ani wam w reju tak nie bedie... ^(imiel)

Jastyns. To la was oczyniete obraza... ery nie?

Kulubek (do Łowca) Pijsij! Co se mamy zatorae?

Łowca (o stons jam) Za niebornyka ojca... He! he! he!

Rohita ^(do Matus) Swiat iij odmienic ~~missiowy~~ mojdciowy, a ludie sawdy ci rui...

Łowca (oije piewe w slo) Sprawiedliwi'c musi byc na wierchu - nie nie pomoi!

Walek (prijau, zechodzi jawni dojs) Uad uem to tak pa niedytuj - he? ..

Jau (patry nau, nie odpowiada)

Walek. Maiebydie siedi przy nas skuterky?

Kulubek ^(do Walek) Dwie spoh; ~~skuterky~~ kumie - niek se myslie...

Łowca. Przemarcie nad ludmi w di - nie nie pomoi...

Urloput. Jak ucy, tali pod briednicu...

Matus. He! he! He! Driadhu! Checie se pojci na cady rok..

(pau puzera ^{Diade} ^{z gory} Diadowi, ^{z gory} Dyzgoli z fajch ^{imiel} ^{ary} wyciera ^{ary} pociami, ale jst ^{poludkowy} ^{nie} nie nie roura)

Łowca ^(ku niemu) ^(u ciety) Nie trobycie sig Driadhu Pacierus miedciwy... Dostanie sig i wam...

Urloput (po forrada) Ozka-alerumek, jak su patry... Pisei frevel ^{na stuka} ^{stuka} w poci rary na dniei pleiel sadery fleioch...

(zaw gwar i smiechy glosie, prijau

obryki

flu-ha!

(Zdenerwowanie facie midzi w jezg chodiu porystaje - porystaje niere - hadas del podnosc)

~~Uropejski~~ ^{Amerykański (włoski)} Powiadajcie Niemce.
"Ze myś całkowicie
(razem z Matką) (obrotami) Midusa za tyje!"
"A myś se polewy,
"Chłopcy Ostroję..."
guk!

Jan (podchodzi - staje ^{stanie} ~~stanie~~) (głos ucieka)
Słuchajcie bracie! Nadrost
~~całk~~ narodził się...

~~Magdalena (wpada) Ludzie jacy! ... (to)~~
~~(Słychać rozmowę do bratki przy stole)~~
Jestem. ^{niechce porównanie} ~~niechce porównanie~~ Spóźniła się
na obiad...

Jan. Co to ma znaczenie? (patrzy po rebranych)

Maryja (staje w drzwiach) Janie! Co to za kłopoty?

Jan. Bądź spokojna - pojedź zobaczyć sam... (rusza
do drzwi)

Tłum (za sceną) Dawajcie tu pasz!

Jan (staje - blednie - ogląda się)
Maryja (z krykiem) Janie! (głosy się podbiegają)

Matus (zachodzi do domu) He, he!

Magdalena. (wypada do domu) ~~Magdalena~~ Niemce
im, Janie!

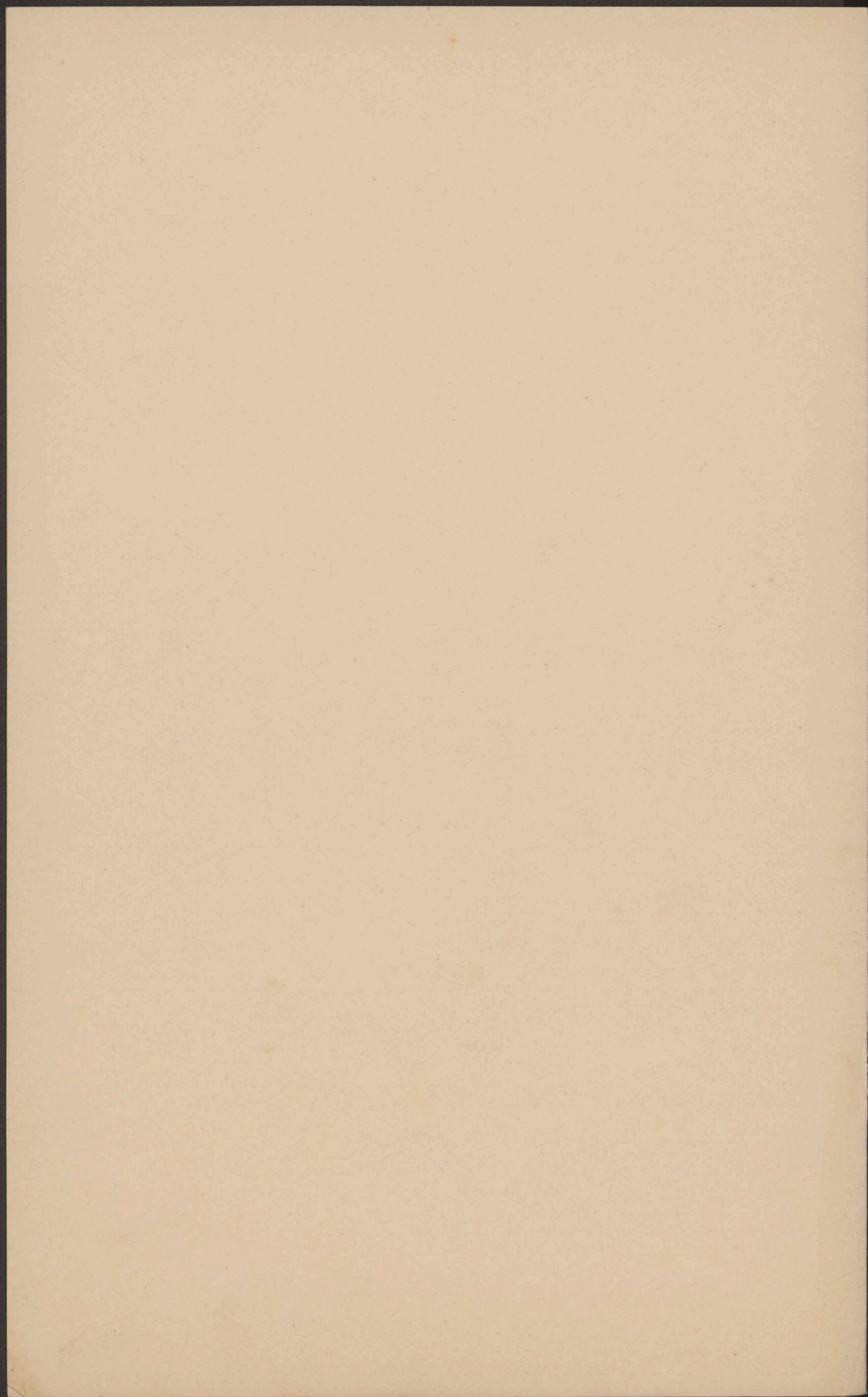
Matus (odwraca się bratki) Pudzien!

Magdalena. Psie podij! ~~Magdalena~~ ^{Magdalena} ~~Magdalena~~
(Pobiegła do domu - widać ją tłum ~~Magdalena~~)

Jan (odmachał ręką i poszedł w stronę drzwi, kiedy
w tym czasie a jacyś ludzie
Dziad (z podłogi) ~~Magdalena~~ ~~Magdalena~~ ~~Magdalena~~
(z podłogi) ~~Magdalena~~ ~~Magdalena~~ ~~Magdalena~~
pochyłony - ~~Magdalena~~ ~~Magdalena~~ ~~Magdalena~~

Sylvia

Sylvia



87993/11

akt I.

25

Opéra

1851

1852

Ofiara *)

Fragment.
Dramat w 3^{ech} aktach z roku 46^{ty}

przez

Wł. Orkana.



*) fragment z krwawych kart 46^{ty} roku.

Office

W. O. Brown

—

1800

Proprietor of the Office

Osoby;

Jan, właściciel wsi

Maryja, jego żona

Paweł, sąsiad ^{Dalm} ~~bliski~~

Piotr, sąsiad ~~daleki~~ ^{bliski}

Magdalena, ^{żona} ~~nie~~ ^{stary} ~~wiedząca~~ o wiedeńsku.

~~Posłaniec~~ ^{Josef, furman}
~~Kubus, to kajak~~

Jerry

Władysław

Stefan

Kazimierz

Leon

} studenci

Josef I

Josef II

Josef III

Josef IV

Josef. Perot

Josef. Thun.

Jędrzej

Walek

Rokita

Jastrzęb

Kukulec

Łozina

} gospodarze chłopcy

Matus, syn Jastrębia

Urlopnik

~~Briad Potaniec~~

~~Kubus, to kajak~~

~~Josef, furman~~
~~Kubus, to kajak~~
~~potaniec~~

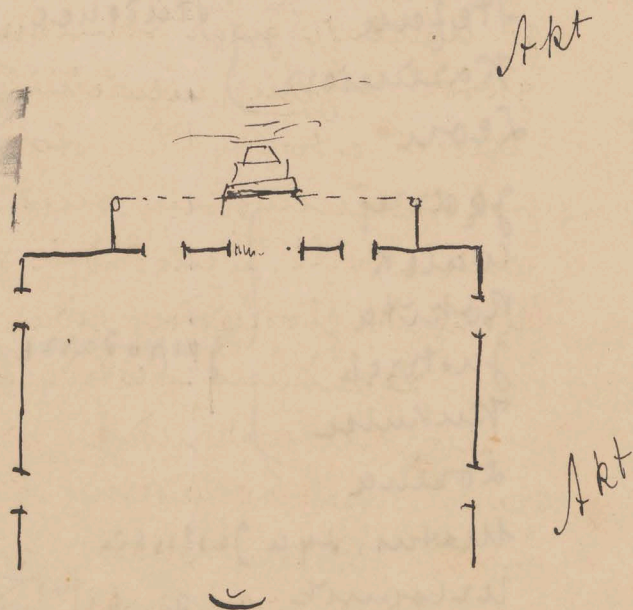
~~Josef~~ ~~Parobcy. gospodarze.~~

~~Thun.~~

Przez drogę są 43 gospodarz. most. Dwiec.

1110

Rzecz dzieje się we dworzec żarna, w trzech
po sobie następujących dniach.



Sc

930

dalej krzyc. Mrok. W przyległym po-
 kojku gwar ewoluje się uciska - za-
 chwile słychać ^{stanąć} jakby ^{stwierdzić} i pod ścianą do-
 bywa ^{stanąć} się myślicz głośno, ^{stwierdzić} ^{stwierdzić}
 my)

Chor. (mirono)

„Czł mi winni, że Kochać nie możemy,
 gdy się wrytko tak podli i Karli -
 my, dla cieuszków rozkony zamarki,
 Zyrany zmuszą i swięcmy je nożem!..”

Jan

(podczas spiewu zatrzymuje się - piśie
 opiera o stół i stoi chwilę, zapatrując
 przed siebie. Mrok coraz ciemniejszy.
 Tylko śnieg poraż szybko rusza białości
 do pokoju. Cissa.)

Maryja

Sc. II.

(bez szelustu otwiera pierwsze drzwi na
 lewo - staje - podchodzi ku niemu)
 Janie!... (mówi serdecznie, z rezygna-
 cją cicha.)

Jan

(pryciąga je z lekka do siebie) Dziecko!
 Tak musi być...

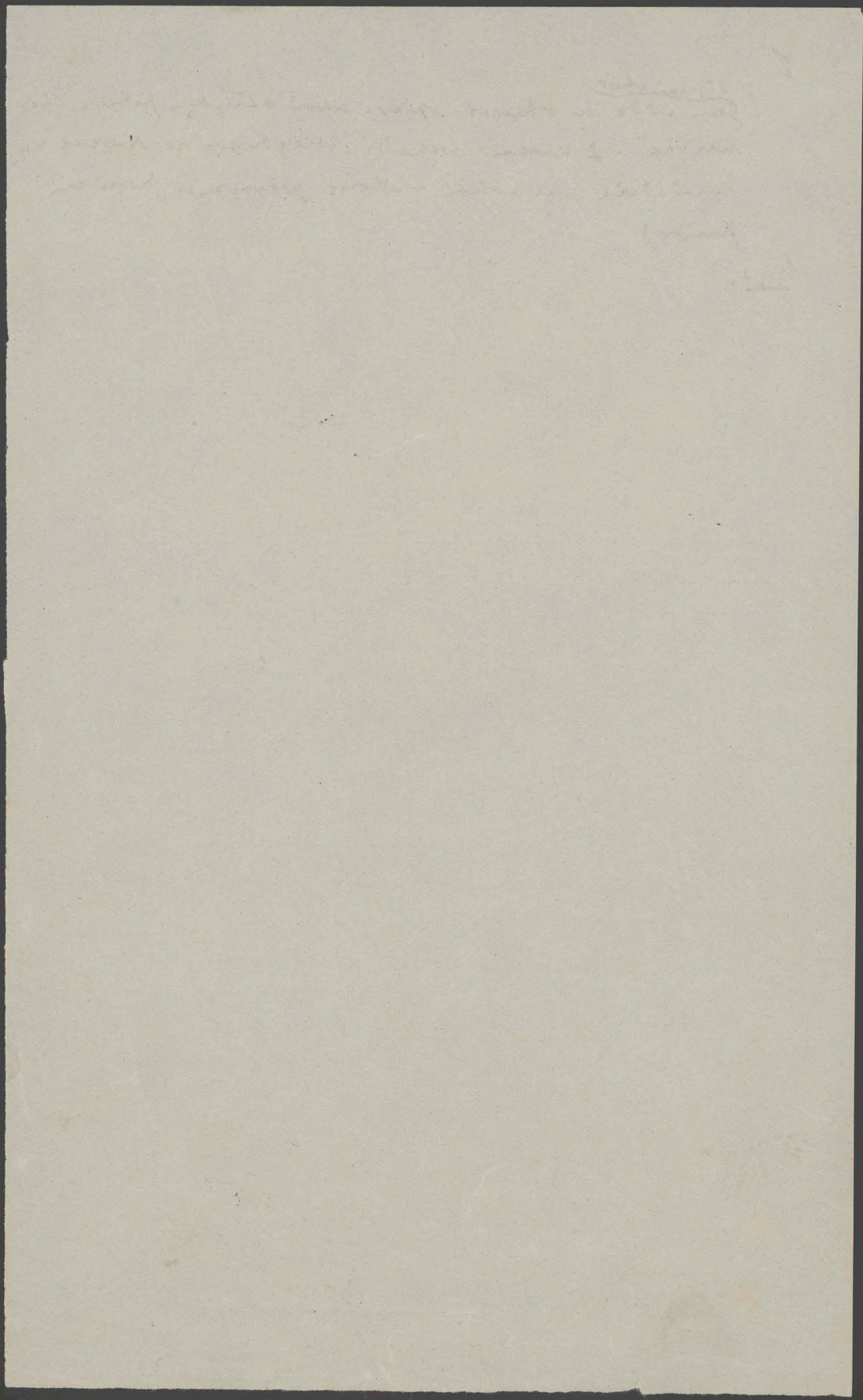
[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

② ↙

43 Scena IV. Jan. pódniei Meydus³³

(Stylusichov)
(Jan idie ku oknomi - opieru stoni o sudyb - pety... chov
neidha... 2 kuchni wchodi Magdara u swies wy.
ku. Lidie mu pokoi u stous perryng domi na
prawo)

Magd.



Jan. I debre, unde, suu trap 3.
~~Mezda sta pa ve stea? pabur~~
ei / coi chvedri untpovodil?

Mezda. Urdem... poverdri... i ~~sta~~
ze me puyt ~~ceheli~~... ~~sta~~

Jan. Coi pabur h mey) Coi dorse moide

Mezda. ~~To pabur chvedri poverdri, i...~~ puyt.
~~Urdem sta pa ve stea?~~
De un do hola - ichyde raba, by
neadorat, i mezda pa ve
suvea ne unse..

Jan. ~~Mezda chvedri poverdri, i...~~
~~Urdem sta pa ve stea?~~
~~Urdem sta pa ve stea?~~
ei gusi dadeho! o cor byn ei
suvea..

Mezda. O je wem, i pa ve ~~sta~~!
meydystoy!

Jan. Tak me moe...

Mezda. I ~~Mezda~~ popmolnicy sta davori.
Pame mitk me rdego nile ~~sta~~
mek. Be Pan de woytlich ~~sta~~
Paba dabil, ichdem Pan Janus...

Jan. Klovye utomydvali...

Mezda (chyth ei se pavori) O!

Jan. Coi toke?...

Mezda. Tak rebetda... (pochot) ~~sta~~ ~~sta~~...
meydystoy de Pame Melus copen - ~~sta~~
du pa ve mey. Co on... (2)

Chór (przytłumiony):

"Zgasły dla nas nadziei promienie -
Noc dokoła otacza nas blada...
wstaliśmy, jako upiórów gromada,
we krwi wrogów ugasimy pragnienie!"

Sc. III.

Leon

(otwiera nagle drzwi) Czy już przyjech...?
(dojrzałszy ich w mroku dwójce razem - co
fu się i zamyka drzwi)

Sc. I
V

Gość kobiecy

(za sceną) W po-ko-ju!...

Jan

(miskro) Jaki mario, przygotuj, może
już nadjeżdż... (ciągnie w stronę jej pochy-
loną ku sobie głowę. Równocześnie wpada
kurz, wrychot)

Sc. IV.

Magdalena

(Spogląda ku niemu - płonąca świeca wy-
padła jej z ręki) (chwyta się po wiszącej odhokot)

Jan

(podchodzi) Magdusiu! (tagodniej) Czemu
wypuściłaś z ręki płonącą świecę?

Magdalena

(pochylna ku ziemi - drżąc) Bo... bo... bo...
jeszcze nie przyjechali.

V

(Słychać drwonki sąm)

~~Stycheł~~
(~~dwunickizai~~) Studenci

Sc. V.

(wpadaje ciężej) Jada!...

Jau

(gorszkowy Światła! ~~za odchodem~~ Ma,
gdzieś! (~~Maury wychodzi na lewo~~)

Studenci

(wyglądają przez szyby) Dwoje sausek...
Piotr!... Paweł! (otwierają drzwi na
weranda) Witajcie! Witajcie!... (Kłania
ją się z daleka.)

Magdalena

(wnosi lichterse - podaje Janowi i odcho-
dzi) ~~ze spuszczonymi wrokiem.~~

Jau

(odbiera od niej - stawia - potem idzie do
drzwi na wprost, gdzie ciężej się studenci
i otaczają wchodzących: Piotra i Pawła)

Sc. VI

Studenci

(razem) Witdomości!

Jerry

Zgodzeni czekamy od pońducia...

Jau

(dostawcy drzwi Pawła) Ah, jesteś naresz-
cie! - Ty Piotrze... (wita ich serdecznie)

③



46 36

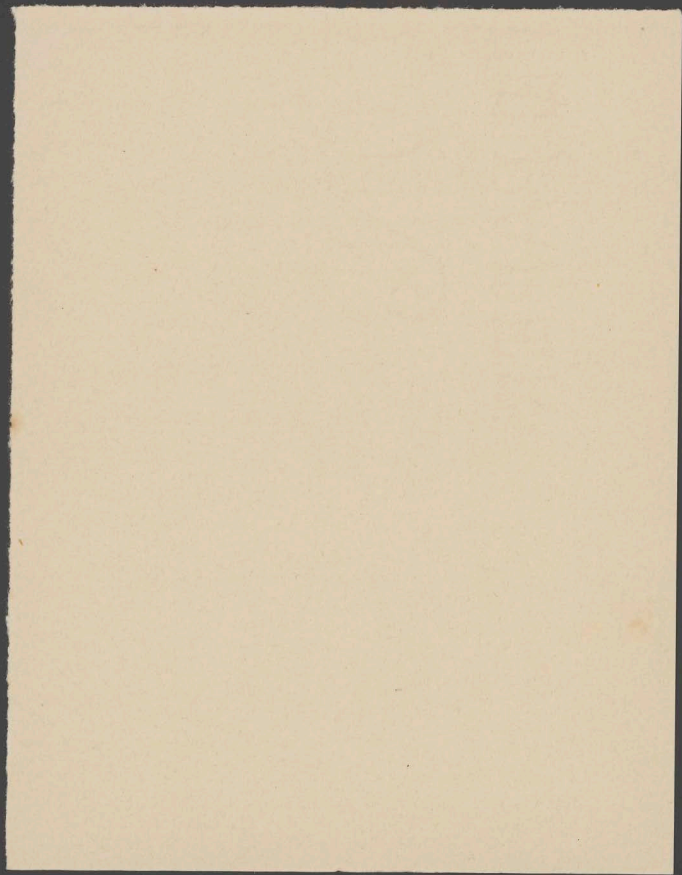
Karimien. wyprzedzający myślenie
mnie przed i przedniemu państwu,
co cała historia -

Stefan. geografów - strategów -

Karimien. ... i stony historyczny i średni wiek,
myśl Ktoś tam -

Wzrost: a pałe już chodzi o rzecz
wzrostu - chwałki nawet nie
spożycie...

③



5.
34
Piotr

(do studentów) Dajcie mi oddech... uh!
(stępuje śnieg z baraniej czapki, ociera zmarszczone wargi) To ci zima!

Leon

wspaniała jarda - co? (deklamuje z patosem)
"Oto zapusty - dalej kulikiem!
"Kiedy wesoły... " (do Kasimiera)
re) Nie znasz?!... Howacki!

Jerry

(gdzie jest z Pawłem rozmawia na boku) Panowie!
godniej! I my chcemy coś słyszeć...

Paweł

(występuje napróżno - tajemniczo) Panowie!
pojutrze...

Jerry

Wiadek! Słyszysz?! Pojutrze!!

Paweł

Kiedy otrzyma hasło... Cnij duch!
godzina uderzy...

Studenti

(ze złości rzucają się sobie na szyję) Wład-
dek! Jurek! Leonie!... (potrząsają głowami)
"Coż my winni, że Kocheł nie może
gdzieś wyjechać tak podli..."

Piotr

Ciszej, ciszej! Bo świrba...

Jan

Piotrze! Nie zlewaj zimną wodą.
U mnie świrby niema.

Piotr

(zadziwiony) Jakiś? Obchodzin się bez
świrby? Jan przecie widziatem...

Jan

Tak. To są moi zaufani... ^(myśląc, myśląc u siebie) ~~(nie pójść)~~
na bok!

Jerry

O jerum! wiadku drogi! Pojutrze!
pojutrze!...

Leon

(skanduje) „Skąd Litwini wracają?
Z nocnej wracają wycieczki...“
Ha! ha! (obejmują za szyję Karimierę)

Stefan

(do Pawła) jakie okolice?

Paweł

Creka juo hasła... ^(promienie u Stefana) ~~(nie pójść)~~

Stefan Jerry

Crzy duch! wesele! Ostatni dzień!
Urza!...

70
38

Leona

„Wesoło - żartuje - wesoła - śmiech pa-
„ A masz ty polskie seppusty?...”
- co? (wesoła się na szyi Karimierzon)

Piotr

(do Jana) A ja ci powiem: nie ufaj tak
bardzo, bo już niejedem...

Jan

Nie przekonasz! Darmo. (odchodzi w stronę
na Pawła) Wieraj mi: serce jest jedynie
spójnie...

Piotr

Spiewasz swoją odwieczną pieśń...

Jan

I nie przestanę! Tak mi Panie Boże
dopomóż...

(wzruszy ramionami)

Piotr

Amen.

Paweł

^{Co to?}
Janie! Piotrze! Co się to stało? ⚡

Piotr

Nic. Jan przysięga na wiarę, którą do
końca wyznaje, już poraz setny...

Sc. VII.

Maryja (wchodzi)

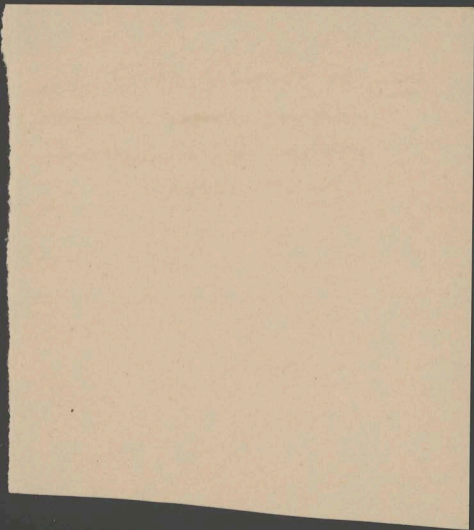
(Muzyczna - przekreślona)

✓ (u)

39

Jan (do porann i /pauze) /przez.
(malewa) w... Rancie
muk... z drogi. /pauze
i pewet ...

(u)



Maryja

(rozrzewniona, uśmiecha się przez try) Wszystkich, wszystkich!.. Kocham cię chłopcy!

Sc. VIII.

Jastrzęb

(wchodzi niesmiad z matusem. Staęgli. Jastrzęb do matusa, Zdejm czapkę, klukku, nie widział, Kto to panów?

Maryja

(odporna wstępuje.)

Studentzi

(cisze się ku niej ze wszystkich stron - wstają naresz) Mnie! mnie! mnie!

Maryja

(i.w) Wszystkim się dostanie... (obdiera)

Matus

Komedyje wirrutne!

Jastrzęb

(cicho) Stul pysk!

Jerry

(do Maryji) Jedziem dziś!

Reszta (wesołym chórem)

Dziś w nocy!

Leou.

" Oto zapusty : Dalej kulikiem!

Z szynkiem pasary, smiechem i kopykiem"

Ho! Surt przed nami... (margya wyklad) | Sc. 17.

Ho! Noc za nami.. Dalej i dalej!

(do Karinierra) Nie masz?! - Stowac,

Ki! Te dwa ostatnie -

Karinierr

To ty!

Leou

(zdumia) Zgadles! - To ja...

(Stawiam ci chodze
zupki, kopyki i
w szynki - kopyki)

Jastrog

(owiera wazy - chrozka gromy)

Jeru

(zwraca sie, zobaczy stojacych) ^{Przez dalej!} ~~Ch. Pawe.~~

wie! (odwraca sie wesoło, przedtawiajac)

Moj sasiad : Pan Jastrog ze sy,

new... (ci - Karinierr)

Jastrog

(podchodzi) Mi by... kto?

Jan Tył panow... ^(Jan Jastrog... do Pawla...)

Jan ^(...)

A to ja moi sasiad : Pan Piotr... ^{go}

znacie! Pan Paweł...

Matus

(do ojca) Rety! To ten, co mnie tak

Towiskiego lata bez Ciebie zwalił... Poer^{WA}
kaj sumarsze! Dostane ja cię w garść.

Piotr

(do Pawła) ~~Horrendum!~~

Studenci (chórem)

"Gzmią pod Stoerkicem armaty,
Błyszcza biada rabaty —
A Dwernicki na przedzie
Na Moskale wciąż jedzie..." (brr)

Jerry

(do Jastrzębia) Coż ojciec? Bednie wojna?

Jastrzgb

(dyplomatyście) Ale jak ta panowie
zechca!... (Studenci mrugają na tyg z uśmie-
chem. Zrozumieci, zda ty. Paweł i Tomasz
coś jawni, Piotr i Incha, zgorzouy)

Matus

(do ojca) Co owo się ich telo zebrało?

Jastrzgb

(cicho) Stul pysk! Patrz i słuchaj. Nie
mów nic...

Jerry (do kolegów)

Pójdź z nami! Wyrucie! Ja głowę
daje za to! (chórem) "Raz pamiętam z wiersza
w Raitanickach stojemy —"

Jastrąb

(zbliża się do Jany) Zaszliśmy do was
sąsiedzie, wedle tego, co mi miał rze...

Jana

Proszę siadać! (~~proszę~~^{proszę} iść do stołu)

Matus

Nie trza, nie... postoiemy!

Jastrąb

wedle tego niby, że Matus chciałby
się zenić...

Jana

Z Magdusia!

Jastrąb

Ł... z Magdusia, jak Magdusia, ale
przedziej z Wiktor, wiecie tego Łoziny
Tysawego córka...

Jana (D.S.)

To źle.

Matus

(hardo) Co źle?

Chóć (studentów)

"dalej chłopcy - dalej żywo..."

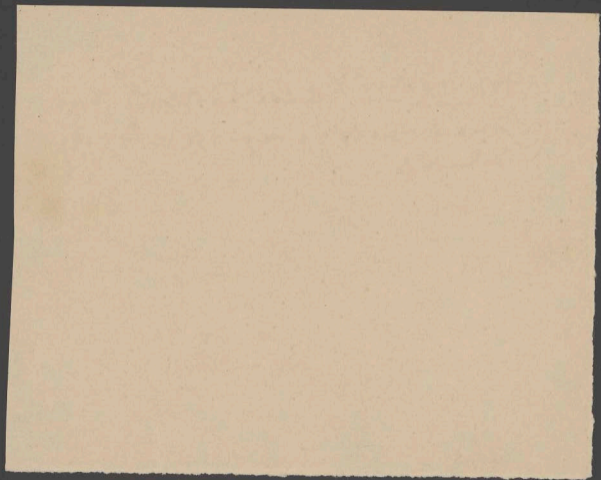
Jerry

Oni to radi będą słyszeć... no!

1/5

23 112

Piotr (Jo Pariz). Ktör mdrü, chaus,
stren takie ceregtele... To sig
ostule... 5



⑥

Sen. 2 xohoke hira.
Tepu. ude - oke - oke hira? 43

Mad: do buy poungt & all
jahve - betore vhi, uy kra.
Kushi?

Leon. ~~pare~~ - musiny, same cry my.
Ted.

Jerry. Kady Cason med. ... 2012
to, no tem - modern - sub. de
pk yesterday... by le vhi by de ^{united}

Leon. No, no? whokey, unim
downward poble duo
slawon. ~~poungt vepny~~
~~ktad - kady joint poble~~
~~poungt vepny~~ but unim
Cry by vepny ~~for poungt~~
looking, unelover - tak
vosty, gdy by vepny
~~poungt vepny~~ ?

Poungt vepny:
Kud. poungt vepny
vne unim? je kady vepny
det? to poungt... poungt
vby duo vepny

Tepu. hira estandomy sly med turn

⑥

Y
E
O
X
O
E
E

NO
L

13.
44
Władysław

Zaciekajmy, wiech + koionę rosmone...

Jean

(do Jastrębia) Pro ja stypratem, że on ma
gdusie obiecankami uwio'ot...

Matus

Jaki to pan smieszny! Na cōż bych był
obiecował, jakbych się miał żenić?

Jęta

⑤

v } (do Pawła) Horrendum! Chamstwo będzie
zawod, powiadam ci...

Jean

Zawiazał los dsiwersywie porządnej..

Jastręb

Gdzie ona ta porządna! Ani po'it mor,
ga nie będzie mieć...

Jean

Stuchajcie: ja ^{to chodź to ja dam wesel} w ^{ko} poragu magdusi ^{dam}
dwiesie...

Jastręb

~~(chytaj)~~ Łozina daje trzysta...

Stefan

Ja będę miał mundur zielony.

Leon

Sylwo woupsy jednakie czapki!

⑥

4

Matus

(Kruć głową) Nie widzi mi się... mitrę,
ga zawsze z dzieckiem...

Janu

(zoburzeniem) A czyż to? Nie Twój?

Matus

He! he! he! Kto wie? Różne bywają
strefunki... można się tak pomylić!

⑦

Pawel

(Do Piotra) Powied, czyż to rzeczy?..

Piotr

Horrendum! powiadam ci...

Jastorab.

(Do Janu) A no - będziemy jeszcze widzieć,
(ktania się, patrzeć, bawić pro woyt,
kuch dwóchobła.)

Janu

Wszystko tak. Namyćcie się jeszcze (do
wiedzieli... jutro, a - nie... prozutorski,
tak... proszę na obiad, jak zawsze...
I zasiadom powiedzieć...

Jerry

Teraz! teraz! (grupują się obok)

Je.

Piotr. Surowie przedewszystkiem.

Paweł. Sprawiedliwie...

Piotr. No tak - sprawiedliwie, ale i surowie system - do rękopisu jeden pelec, to nie takie słowce.

Stefan. Je przy przebiecie...

Leon. A ja przy komandach!
"Wiedzy i drogi - wicherz
i drogi..."

Krzysztof. Jerry powie przy arty
krych powstanie. ~~Bonaparte~~
~~nie ma~~ ~~nie ma~~ ~~wydział~~
iż ten um oż Bonaparte,
który jako artylerysta
wprowad...

Stefan. Jeno, czy w dziele, czy?

Jerry. Zgadza się na pewno, obyśmy razem byli...

Paweł. Bonaparte ale na co?

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is too light to transcribe accurately.]

15.

116

Chór (studentów)

"Dalej dłużej, dalej żyć!"
"Otwórz się dla was znowo!"...

Jery

Ostro! Już odchodzę...

Chór

"Rzućcie kosy, wróćcie radość,
Tęsa wojować, kiej tak padło!..."

gastrob

(Idąc do drzwi z Matusem, śmieje się ku
spewajacy - ci się wesoło odśmiewają.)

Matus

(Do Jana, który ich podprowadza) To... pojutrze?

Jan

Tak. Nie zabracie!

Matus

I drugim powiemy!...

Chór:

"Wickej baba gospodarzy -
wicch pilnuj, roli starry -
wy parobcy zagrodniki..."

Magdalena

(zjawia się zobaerywny matusa we drzwiach
cofa się)

Sc. X

Matus

(szepcząc) He! he!..! (widziewa sreptę - zuka.)

Paweł

(do Piotra) Sypresades'!

Piotr

A! horrendum!

Jerry

(do kolegów) Aleśmy ich wsipli! co?
Jak im się ocy śmiały! widzieliście?

Jan

(wraca zamieszony ku stolowi)

Paweł (wstaje)

(podchodzi, kładzie mu rękę na ramieniu)

Janie! Ja nie rozumiem wprost,
jak ty możesz tak postępować z ni-
mi... "proszę siadać!" - "siedzi"-
"Karcie przyjdź na obiad!" - Co to
wsiptas ma znaczyć?

Jan

Żyje z nimi, jak z ludźmi... czemu
cię to dźwi?

Paweł

Wiem - sypresatem - wiadoma rzecz
poszerzenie... ale aż tak! Nie, do
prawdy, że trudno utrzymać... Chyba
dyplomacja? A! To znów co-

hity
man
maki
tward
złoty
wien
pawel

innego! Ale ci powiem Janie, że się
niepoch... niepoch się, sądzę, że ich Pa
godnościę zjednasz.

Jerry

Za pozwoleniem, panie Pawle, ja za
~~Kładam veto!~~

Paweł

Próbowałem i ja dobrocią - nie poradzi!
Zjedzą ci wrystho - jeszcze się wyśmiej!
Nie zesz ich. ^W ~~P~~ Ten młody, który tu
był przed chwilą, kradł mi stojaki zytan
spracem...

K
hity, że nie
mam czasu
nieki, Tobi
zmad
oklepy, i
nie, co
kondet...

Jan

I wierzę, że go przez to odwrót kradzie,
ży?

Paweł Rebr

Ale się będzie bał!

Jan (D.S.)

Niewolnik wieczny...

Paweł

Czy on wolał się rozumi? Bojaźń
mu jeszcze będzie długo panem...

Jerry

(występuje) Ja w imieniu praw obywateli
ka muszę zaprotestować...

Kolady (ze min)

Smiało!

Jerry (z uacidlucem)

Muszę... zaprotestować!..

Paweł

Prawa człowieka!.. Tak - wypaniate hasło.
Niedojdzie chusta noże...

Studencki

(rareu) już niedostępa!

Paweł

(ostro) Mnie życie samo dyktuje prawa:
twarde i ostre, jak ta ziemia, która
mnie orze...

Piotr (ostojęca i ston)

~~to jest obce porządkiem.~~
Ja ze sąsiadem strypanem i nicze się
co chce dzieje! ^{Te warunki nie podobają mi się} ~~Wszystko otwiera~~
z Francuzi amiralskimi poproszami i pomyślamy, wódem s. 100g.

Jan

Historia tej ziemi...

Piotr

Co tam! Suchy szpargał....

Jan

Nie, Piotrze - żagony, wilgoc od Kawi-
to nie suchy szpargał!.. Nie! (zapen-
la ta) I nowe potoki poleją się na
proziwo, wiaćkaję w te ugory cmen-
tarne, dopóki może ludu nie wy-
stąpi... Ihuż nas jest? A choć
by pięknie serca nasze wraży - zginiemy..

Student

(razem) ~~Nie!!~~

Jan

... jeżeli z nami nie powstanie lud!

Paweł

Janie! Wygłaszasz stare ~~Komunizm~~ prawdy.

Jan

Leż sam w nie wierze!

Student

Tak - i my wierzymy!

Paweł

(~~razem~~) Na tej wierze oparta i nasza
sprawa. Wier dobre. Uczyliśdmy wyżył
do, by ratować niechże zadawione.
Przyjmieszdmy im ulgi...

Jan

Leż nie dajemy serc!

Student

(razem) Tak - nie dajemy serc!

Paweł

(~~zniciopł~~) Dajemy życie swoje za przy-
słóść jego - czyż to mało?

Jan

Cheesz, by umierzył w to | po tylu wie-
kach wiżskiu? | Cheesz, by za jeden
dzień zapomniat długi przeszłość?

Włochat ziemię tę, co była jego ma-
cochą? .. (O Pawle! Pawle! Progdaj-
byu nie wrożył)..

Pawle

(postępuje ku niemu - serdecnie) Janie!
jakżeś to - i Ty? ..

Jan

(złutnie) Nie wątpię - bo inaczej nie
wierzylibym w cny... Lecz wiara mo-
ja ma dalsze granice... (D.S.) jutro!
To jutro jest drwinie rozpacne...
Serce zamiera z twoją.. choć duch
wiary.. (muscu) Słuchajcie!.. jeśli ma
prowtać lud - niech wstanie wohy!
niech stanie przy nas, jako bratu
brat! Bo najemników każdy ku-
pić może - Bojarin nie wiąże, ale
rodzi strach! A któż nieufność
na pomoc przyzywa, jeśli śmier-
telny rozpoczyna bój?!.. Otwórz-
my serca nasze na oścież - niech
widzi, że Chrystusowa miłość idzie
z nas.. Istapny do niego z mił-
ością ogromną...

Pawle

Janie! Twój zapas przelatuje wie-
ki.. Co będzie jutro - nie jest jure

Arty! (zmocaj)

„Przeuieci go! Przeuieci w kro-
la i Kapituła-
„Lece póki jescze nie przekróle“
wzroony -
„nie klykaj przed nim - nie
kłađi mu korony...“

Jau

(zrywajis) Wieszczysz słowami tych, co
w strachu bledną!.. Jeżeli wiara mo,
ja fadzem będzie - zginę... Lece zte,
go zgonu sto powstanie wtar - no,
wych i świezych... dogmaty padają.
Jedno uerucie, jak Bóg, wiecznie
trwa! (do siebie - cicho) J nie wiem,
+ kad ja między wami się znachodę...

Studenci

Pawle! Jauie! POCO te kłótnie w wilię
oficary? pro co?

Jersey

Dwa dni oddzieła nas od cyru - -

Jau (d.s.)

A wieki całe rozdzielają nas... Tak...
(powstaje, zmusaj) Słuchajcie bracia!
wierzye w przyszłość narodu, w je-
go stonczną przyszłość południową?

Wstęp.

Życie za wiarę tę tożymy!

Jan

Czy inaczej można zrozumieć je,
nie jako harmonię serc, jako je-
dno wielkie mone pojednania,
nad którym stoicie-sprawiedliwiec
krazy niestannie?.. powiedzie!

Przed nami stonęty stony - gęsty
ofiary - dymiąca się krew... Czyż
marnie zgine posiew boży, nie za-
palajże serce?.. Dźwigamy się, bez-
prawie przycwaleni, i znowu ma-
my popłotać być, na których
nowy zapamięt gwałt i nowe kory.
Wdy ustanowia państwo?!. Je-
dno jest gwiazda Chrystusowa -
kolebka przyszłości... Rybacy owi
z Nazarethu, pokornii i cisi... (stanie
się - głos mu wzmuszeniem silnem drga)

Sc. XI.

Maryja

(która wędta, ^{odwróci i odwróci się} podbiega z krzykiem) Janie!

Pięte Parce

Oddech mi zabrakło... Ale to nic

Jan

(osuwając się na kolana) Zwycięża fala - (przypływ-
i nic więcej... (podpiera głowę)

Paweł Paweł

(bierze go za rękę) POCO się tak zapalać? Mów,
ima to samo - powiedzcie spokojnie...

Jery

(do Maryi) Niech się Pani nie obawia. To
nieraz tak. Człowiek by chciał przebrać fer-
ze swoje...

Maryja

(we brach) ale jemu to szkodzi!

Jan

(wstaje - porękuje parę kroków - odwraca się cicho
w stronę Maryi) Nie gwałtas' dris' je,
szale...

Maryja

^{nie chce mu być}
(nieśmiało, podbiega) Chcesz?

Studenti

(za nią) Niech pani gra! O pani Maryjo!

Maryja

(do Jana) A ty... zostajesz?

Jan

(tę czoło dłoń) ^(wskazuje ręką na Pawła) Muszę pomówić o spra-
wie... ^{można...} ~~(niegnaje się ożyma)~~ ^{Mary. coś?} Jan.

Maryja

(idąc, do studentów) ^{ale...} Chyba coś bardzo, bardzo-

/ smutnego!

Studentci

Dobrze! Dobrze! Będzie nam weselej...

(wychodzą)

Sc. XII.

Jan

Wise... jwi... pojutrze... (chwała miłosa, nia - wrzysy trej choda zamysleu)

Magdusia

^{wchodzi z domu} (staje we drzwiach - zatrzymuje się z palcem na ustach - chce podejść do Jana - zobaczywszy Pawła i Piotra, cofa się i samyka drzwi)

Paweł

Kto jest ta dziewryna?

Jan

To - Magdusia... o której mówiliem z Jastrzebiani... cōż?

Paweł

W postaci jej było coś... coś, jakoby ciche ostrzeżenie... (nagle) Pawrynu ty jstes' swojej wsi?

Jan

Jak siebie samego.

Paweł

To jwi... nic. (dykno) chciatem ci tyko powiedzieć, bys' nie ufał zbyt... chdo,

pon, bo ja mam dowody, że...

(Jan zachwał się - niecierpliwy ruch - Paweł przerywa. Piotr zbliża się ku nim. Zza sceny słychać parę akordów fortepianowych i stłumiony oddalenie chóru: „Cóż my winni, że kochać nie możemy...” Paweł idzie zamyka drzwi, wraca ku stojącej, siadaając z Piotrem)

Jan

(staje za nimi, zapatrzonej przed siebie) Dzisiaj musicie wracać?

Paweł

Tak... Postanowieniem tobie damy jutro znać... (słychać akordy fortep.) A teraz wspólnie układajmy plan... (wyjmuje papiery)

Jan

(d.s.) Pojntrze...

Chór

(z fortep. za sceną) „Wstaniemy, jako upiórów gromada - we krwi wrogów ngasamy...” (forte)

(kurtka szybko spada)



Koniec I & aktu.

XII.

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or title.

Second section of faint, illegible handwriting in the middle of the page.

Third section of faint, illegible handwriting in the lower middle of the page.

Final section of faint, illegible handwriting at the bottom of the page, including some scribbles.

15

akt II.

54

18 1/2 (5 min)

Magdalena (wskazy) Ty... stulecia... po co ty nie kiesz' letam? ze rzy...
ludni przestajen... et. et.

Kubus' Ty! gupie - wien + (mamyke dni - po miedy' dnie: wpt
wygole s'wsi, d'wisko ci kazy dy! (~~przebie~~)

Magd.

(2.2.)

Magd. - Ty nie s' rzyka... ~~to co to tak kto ci to tak wiez?~~
~~za moca je... kiesz' letam? Po co ty nie wies' letam?~~

Kubus' Jak? 2 i w' k'.

Magd. Ty, Kubus', ~~z jakiego~~ Po co ty nie wies' letam?
Jakie ty tam masz interesy?

Kubus' ~~(wzruszenie)~~ Jakie mam, to masz - co ci o to?

7

Magd. ze rzy mi ludni przestajen... powadzen ci i strach,
bo oni cis nie rzy droze wozgus... Ty ludzi genu nie
mowen porowai, to s' ~~przebie~~ jak cis kto przestaj
ga. Wtem, ie miedy' ni mure, why ci to powadzed, to
je ci to gadam. Chcem dny, woz' woz' woz'... mure -
pan cis woz' woz' do d'woni i chopieban' sie Tobo, jak
swoin... a ty t'w, show' jedni s'...

Kubus' ~~(wzruszenie)~~ Ty! gupie - wies' + (wygole i retrekcije dni u woz' / ~~prze~~)

Magdalena (skazy sie do ued konim'ben)

Kubus' (podobyle ~~nie~~ dni) i wygole d'wisko ci kazy dy! (prze)

Jan (~~to~~ pety na regur) Dvornik.

Domel. Ho! No pudyko rleci. ani spri uie usaco (~~to~~
~~exp~~ (wyzeludni)

Scena IV.

(Thysof Jan.

Myd (~~rozpade~~ str. obok komorky)

Jan rozpelode: jri: Dobru, Dnyhuy.

Myd. (~~sta~~ je w.)

Jan. Kures idc' spae. ~~to~~ ^(Albo jik chery reached...) jebly ~~podawce~~
~~pylyj... jri jri~~ ^{je get. jebly wot swae pylyt...}
ale winty... je byds cewid... do kuse! (poreci si ke
dewine ne wprout)

Myd. (poreci si ke wim) Pa- uie...

Jan. (~~sta~~ utymny... ^{to}) Cox mi jime ~~chey~~ poridice: ^{to}
(je Myd... wotley - obliw d'j kuz wuj) No - moide d'wede..
moide jebly wotby men... - poreci kuz ~~wotby~~ ^{wotby} je.
pudewny wmas byj of werty... wenz, jebly i z'pali

Myd. ^{wy...} O wim! Ani ja uie werte...

Jan

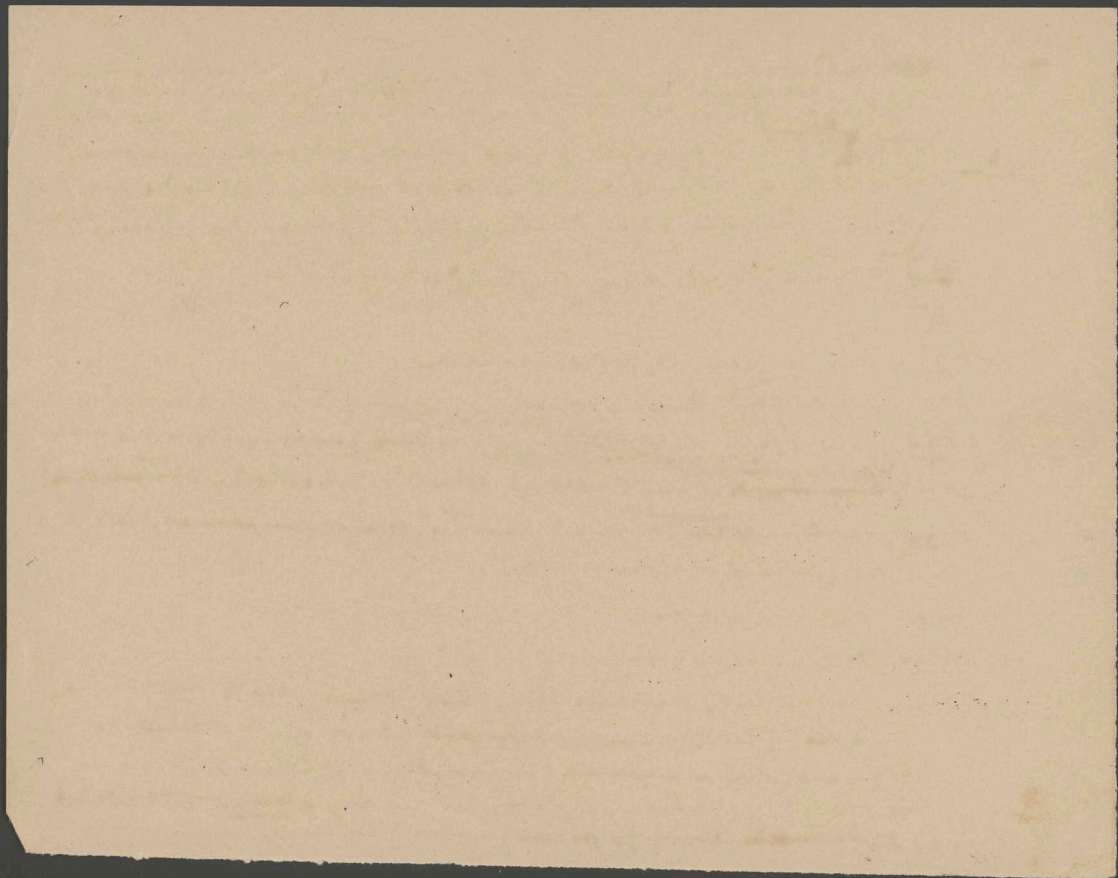
Ty, drocho, nie masz tych spraw. Lepiej nie myśleć o Teu ...

Jan. Jakże nie myśleć? panie!... Kiedyś się tam myśli... że nie,
i nie wiem myśleć, bo ludzie nie mi nie powie,
bo wtedy, że ja... ale co się dzieje po stronie, to...
wiem pewno, że się coś dzieje gładko... Gwery nie dobre
chodzą... I diadki takie dżone pisani spiewają ^{my} ~~z~~ do-
gale... Kiedyś ~~spiewają~~ ^{wieci} ~~brzdęk~~ ~~o~~ pachnieć - i żyć
tę i diadka spiewają... przystanę na chwilę...
do siebie i psim w uśmiech i w sercu śmieję... ~~to tak~~
~~nie~~ tak miś mocno przejeżdża... ~~f~~

8

... jaké slovo... pomyšl, kdo to te přišel utvrdit?
... Jan Luda, od Božy natchumem.

mysl. Já se tu tak nyzotata... a davněji tom nyz'latě, ie přišel
z neba spadlý, a dčadkově ^{je} kancidaj, a kudy se sig od ~~z~~ dčad
kdy nery... To perrně, ie od Božy... bo kto by napřed moji utv
děl... Dčatego tu ~~nie~~... nicel pan lepšij vyjednie. zovusem
ieby pan stymat... žaby je pama celý ten strach dat... To by
pan moie... nie nuncem perrdici... jenue moji utv, a jui
natvry ite nebrpajz skudnici i podnosy. By, jik ^{moie} gady
choi unie dčad ite utv dolaci...



Akt II.

~~Sc. I.~~

(Pokój ciemny (we dworze) Jaua. Drzwi na lewo i na wprost. Okna dwa na prawo. W lewym rogu komin i ogień się pali. Przy nim siedzi Maryja, pochyla łona, zapatrzona w płonienie. Jau chodząci powolnym krokiem od okna ku drzwiom. Cisza i spokój w całym dworze. Nastój cały da się wyrazić jednym słowem: oświecanie. Słowa są one się powoli, jak woda spadająca po liściach mistycznego Kwiatu w zgłębiu faje, murek grot-ai do ostatniej, przelanej sceny. Za podniesieniem odstony - mł. czenie drugie.)

Scena V
Jau. Maryja.

Maryja (zwr. przy kominku)

^{po chwili}
(do siebie szeptać) ^o jaki dziwny ten wiec-
szo'r dziś...

Jau

(staje) Mówisz?

Maryja

(podnosi ~~wolną~~ głowę) Nie...

Jacek

Łdawaćo mi się... ~~jakis~~ głos... (pre,
chodzi dalej, zamysłony)

Maryja

(opuszcza głowę - opiera ją na łoni)

Jacek

(Zatrzymuje się chwile przy oknie, potem
wraca i siada obok niej.)

(chwilna młerecia)

Jacek

(pocyna mówić cicho, jakby do siebie m^o,
wł) Pamiętasz Maryjo ten wieczór,
kiedy pierwszy raz byłem w domu
ojca twojego... ?

Maryja

(cicho - przez zadumę) Pamiętam...

Jacek

Przyjechałem w zapusty... nikogo
nie było... Ty jedna siedziałas' przy
kominku... z pochyloną głową,
jak drze'...

Maryja

(~~ciężko~~ ~~zapłony~~) Pamiętam...

Jani

Pomyślaliśmy się w milczeniu - i
dingo jeszcze w nocy siedzieliśmy
bez słów... To najmielsza była rozmo-
wa... pamiętasz?

Maryja

(cicho) Bez słów...

Jani

A ogień traskał głośno -

Maryja

A wiatry wiał na polu --

Jani

A od stajen ~~dobiegał~~ dolatał nie,
wyraźny śpiew...

(~~z łaski, śpiew~~) Śpiew (daleki) ^(w nocy, z dala)

"Lecą łatanami, jakby skrzydłami..."
życia mego momenta - "

Maryja

(z łaskiem) Janie!

Śpiew (daleki)

"życia mego momenta..."
"jak łódź po wodzie" (wyrazy
głównie, zanieczyszczone)

Maryja

Dziś wrytko dookoła na tej ziemi
gra...

Janu

(po chwili) Oj prawda, że tu wrytko
drzewa śniegu gra...

(~~Świąt~~ miłosci)

Janu

(zapamiętany wozici) Kto się urodził na
tej smutnej ziemi - wieczną tęsknotę
będzie z sobą niósł... Po obcych stro-
nach, po dolinach stolica, zawsze
i wszędzie będzie za nim szła... A
za nią - jak cieni od krycia padający
smutek i nieustanny ból... Golgo-
tha wieczna i konanie... aah...

(miłosci)

Maryja

Ogień gasnie...

Janu (wstaje)

~~Jasnicze księżyc... śnieg... (wskazuje
okna)~~

Maryja (~~czeka~~)

Nie odchodzi jeszcze. Taki dziwny poro-
chodzi miś łek...

Jau (kładąc ręce na jej włosy)

Pred cemu? (kładzie dłoń na jej włosach)

Maryja

(drżąc) Nie wiem...

Jau

może ty jesteś ślaba?

Maryja

Nie... (przytula się do niego) Mów Jau,
nie, mów... Twój głos mię uspokaja,
ja... Twój dźwięk miły, słodki
głos...

Jau

Dziś moja!.. (głodzi jej włosy - "to",
te włosy) Pamiętaj chwile te, gdy
cię usypiał słowami? (z lekkim uśmie-
chem) Nie pooblebne to dla mnie, lew...

Maryja

(serdecznie) Mój ukochany!

Jau

Spałś już, a ja mówię ci jeszcze
długo - bojąc się, że jak przestanie
mówić, to się zbudzi...

Głos (daleki z cieniem)

Lu-lu!...

47
64

Maryja

Co to ?

Jan

Magdusia kotyżre dziecko...

Maryja

(cicho) Magdusia kotyżre ... dziecko...
swoje ... (szepce, jak myśl cichutkiem)
Lu-lu! ... (zamyśla się)

(~~pausa~~)

Jan

Tak - to był tej ten cichy, ^{po prostu} ~~niezwykły~~
śpiew...

(stugę milczenia)

Maryja

Ogierń dojecha ... (chyli głowę)

Jan

(wstaje) Północ blisko - a jego nie wi-
dać ... (podchodzi do okna - staje) Legem,
da przed oczyma ... Tysiące roziskro-
nych skier ... (patrzy w niebo) Królowa
świtu ... Gwiazdo ślota! Świeć nam,
i dajmy na ostatni boż ... (pochyła
głowę, ~~smutnie~~) ... i grobom naszym
na utorach świeć.

Maryja

(patrzy w ogień - szepce) Ostatnie błyski...

Jau

(stoi, ~~chwyta~~ w oknie) Jaka dziwna w tym świecie harmonia tonów! Jak się to wszystko zlewa w jeden bazyład!..
Chryste! Na ziemi przyjdź Kró!..
lestwo Twoje, jedyna bosa harmo!..
nio serc!..

Maryja

(patrzy w ogień) W popiele iskry gasną
(szepce) i już mrok... dziwne, że tak
wszystko miżę...

Jau

(~~odchodzi~~ od okna) Pamiętasz Maryjo!
(stażę za nią, opierażę głowę o fotel)
te wieczory jasne, białością wiel!
ką przepojone...? Chodiliśmy, jak
ciemne danta po ogrodzie... pamięć,
tasz?

Maryja

(w zamysleniu potakuje głową)

Jau

Chwile te nieraz powracają fałz...
każda ma inną barwę i swoje
własne upierzenie... jakies' a,
nielskie, białe...

Maryja

(w zamysleniu - bujaje) Tak, anielskie... białe...

Janu

Pamiętasz?... hm... przypominam
ci wszystko, jakby to była ostatnia
godzina ~~życia~~ ^{życi...}... (odechodź zwoher)
(zegar ^{punkt} wydzwania domnastę - ~~żak~~)

Maryja

(czywa się) Styrates'... Janie?

Janu

(wraca ku niej) Co? dziecko moje drogie...

Maryja

Nie... zdawało mi się...

(Słychać dalekie wotanie sowy)

Janu. To nie. To ^{nie} ~~nie~~ ^{moje} ~~nie~~ ^{moje}

~~Pojdzka nasza... Czemu dżysz?~~
może światła?

Maryja

Nie... nie... (osnuwa się na ^{poter} ~~czesto~~ ^{Janu})

Janu

(stoi ~~chwila~~ obok niej.)

(milerem, ~~+~~ w którym ~~czesto~~)

Śpiew (dostępny, niewyrażony)

i Konieczna stawa!)

"Strach to surowy na ludź się bory,
gdy marci przodki nakaza-
"Wer na fortunę i zamku w
trunę-
"Ze wry:tkiego obnażę..."

Maryja.

Ten śpiew idzie wkrós' serca... (orige,
unosi się na ręk) styszaes' słowa
jego?.. Janie!

Jan

Tak...

Maryja

Ona wie i ostreza... ach! Tej
zwrotki niema w całej pieśni...
Janie! ~~(ruca się ku niemu, z mocą, wid.~~
~~ka) Tych ludzi jutro nie wpuszczaj~~
do domu!.. Kasi pozamykać bra-
my!..

Jan

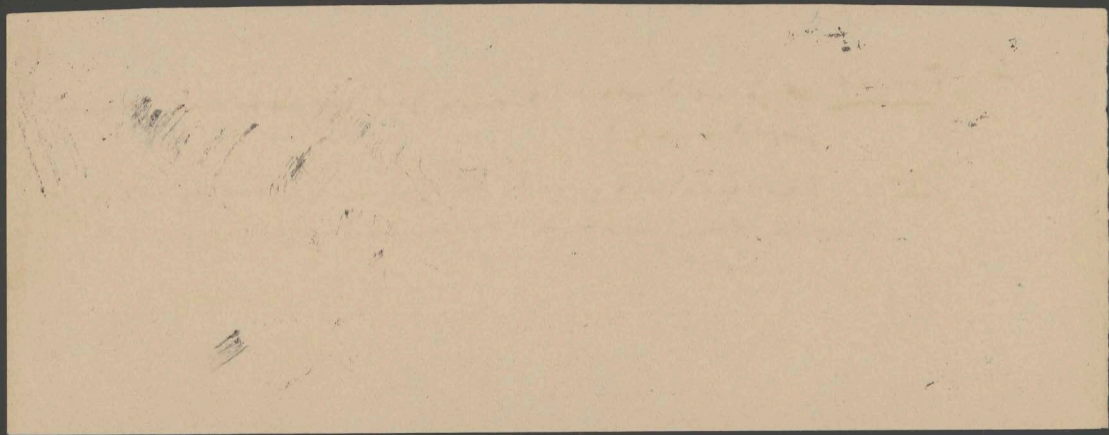
- Tym ludzom sam, jak sobie
samemu.

Wiesz... ty myślisz?... Nie.. nie.. nie.
Ci ludzie są moimi gościami -
jui oddaw^{nie}ca. Żyje z nimi, jak

✓

Fornel (staje we drzewach) Koniec jmi napassione. Rykido
pozdrzenia?

Jen. Zauwaz... nie... nie... zaczekajcie... je
vam tam powiem. (Fornel to wife)



~~Oficiera~~

Jen, druceho, uctowol cig. Deyidrom, ~~druce~~
~~idra po serachy~~, i pned s'ustem druce
 idra po serachy p'domh...

Megs. Sijue idra, re sie p'ecourse godley's
 ne chdopedid. I chdopi sie t'ei stryfe...

Jen. Ne, druceho, ~~to es bythi~~. P'ecourse
 i chdopi raven godley's xii ne l'ue ^{bythi}
 cois. A l'ando, to es bythi.

Megs. N'ud p'au lequij...

"Opicere" - Oguro

"Opicere" - Tydriin

M
LU

J. Montkower (Census taker at G.)

Berent - Markhluok

Wine: Kora

Loth:

~~AB~~ (striped) ^{of pinnacles}

~~Zinwaski~~

↳ Katti - Becke (abridg)

↳ Kinnuok (one each)

~~Vissel training~~

~~Arbanti~~

Wyston - 6 Kora ki

2 braćmi. ^{Mojs we umie tożądać nie pence.} ~~Wie - wie...~~

Maryja

(ciężko płacze)

Jau

Uspokój się Maryjo! Ta dziewczyna
na opłataną smutkiem...

(pukanie)

Kto tam?

Magdalena

Sc. II.

^{staje}
(zestępnęła we drzwiach) ~~Jau~~ ...

Maryja

~~(zaprę widzi) Opłataną smutkiem...~~ (sta-
nia się i opiera o ścianę.) ~~Wymówiła~~

Magd.

Orłowiek czeka.

Jau

Niech wejdzie! (odbiera od niej śniadanie,
stania na kominku ~~bezdomi cofa się~~)

Sc. III

Postaniew

(staje we drzwiach, omrożony cały, przechodzi)

Magdalena

~~(otwiera drzwi, patrzy w stronę Maryji, cofa się
& za drzwi i zamyka)~~

Postawie

(w milczeniu podaje Janowi listy.)

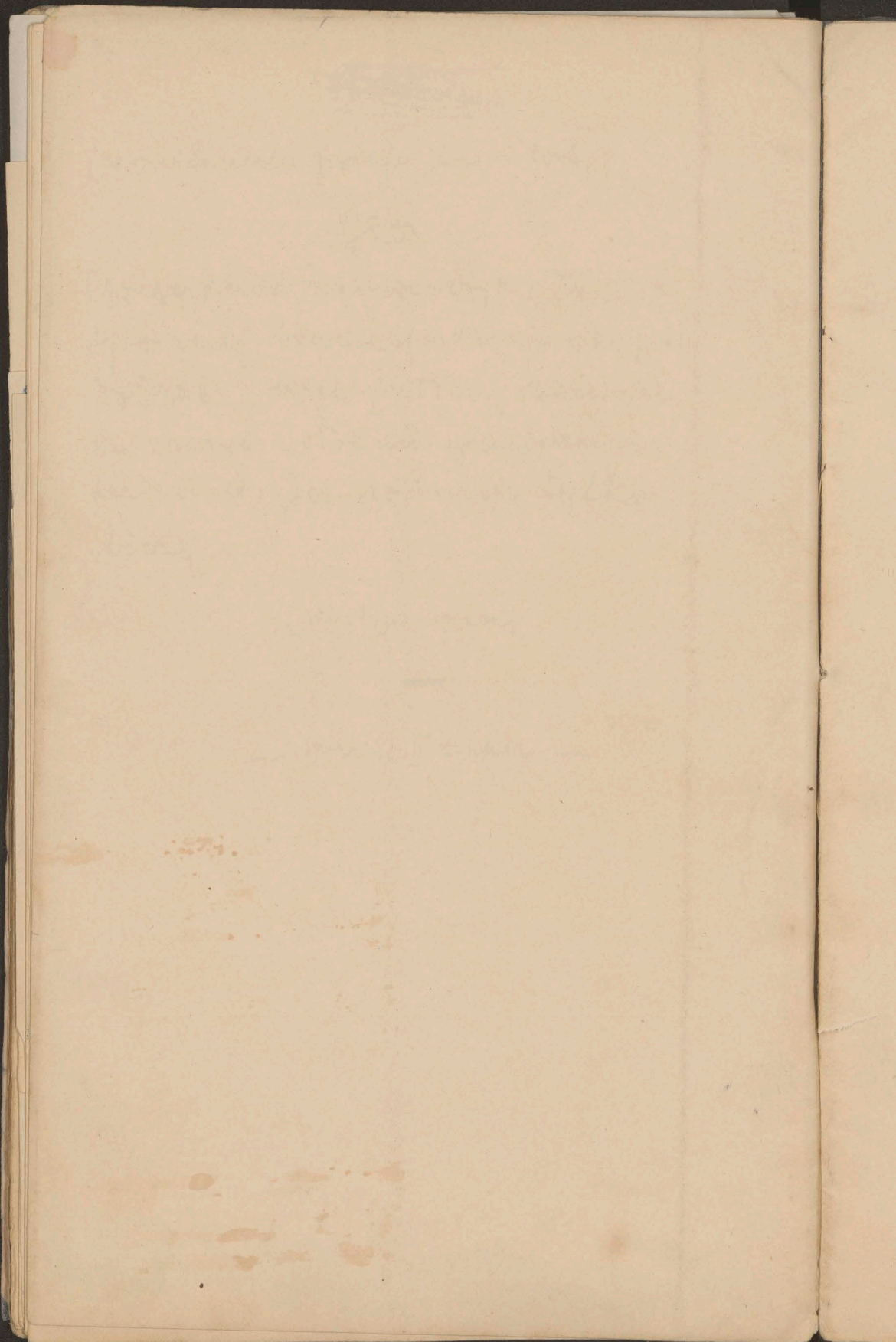
Jan

(gorączkowo rozrywa - cryta) Tak...
Sporuńij bracie. (wskazuje ręką fotel)
Dobrze... wige jutro. (Podchodzi
ku Maryi z dotkniętym splecionemi-
serdkiem) Ja na nich tylko-
liczę...

(Kurtyna spada)



— koniec II^o aktu —



OK + III.

70

15 10

Sc.

Sc

Akt III.

Sc. I.

(Pokój duży, jak w akcie pierwszym. Stoł stoji na środku pokoju, dookoła stołki, na których siedzą: Jedry, Walek, Rokita, Jastrąb, Kukulec, Łozina; prośmich, Matus, włościanin i kilku innych robotników i gospodarzy. Wśród nich stoi Jan. Stoł nakryty; na nim: talerze, miski, półmiseki i szklanki. Za stołem siedzą niektórzy goście i śmiechy ludzi sytych. Koniec obiadu.)

to w końcu zdmuchanie

Jan (w którymś momencie wchodzi i mówi) -

(wstaje, podsuwa gospodarzom półmiseki i racę) Proszę, jedzcie moi miłi...

Jastrąb

O, już dość!

Walek

Obiarstwo i przyjaźń - góreczki o powstę do nieba wstające.

Kukulec

(ogryzając koci, wzdycha, do sąsiada) Nie sposób (wpatruje się) dostać tego szpika...

2. (dosygnadz)

Skropejcie mnie kumotree...

Rokita

Sejcie ino! My go tu wyjmieemy...

(dobywaja się w spólnym sítamii - dwa
widelce stawali przytem i nie konice)

Jedrej

(skodnył dogrypai - spojrzat w górę)

Miech jej Bóg da zdrowie, tej sar,
nie... dobra była!

Jau

Więc już nie?

walek

Eas' by był grzech...

Jau

Kubus! Zbierz ze stołu... Zawołaj
Magdusi.

Kubus'

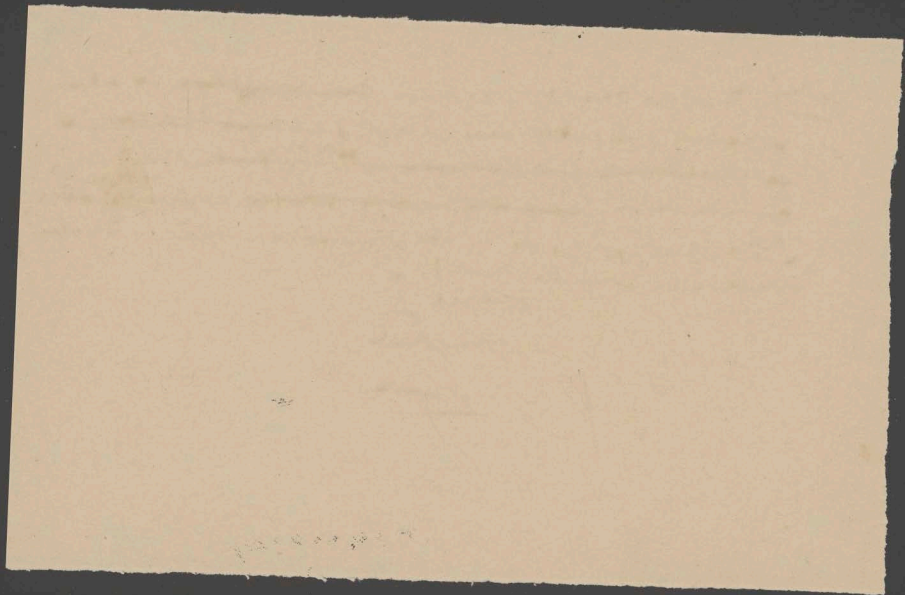
(wstał szybko) Magdus'! (~~przebieg w stronę kuchni~~
(~~pościł pro uia - pro~~
skrzypał się - upadł. Zebrałi wybuchaję
+ miuchem.)

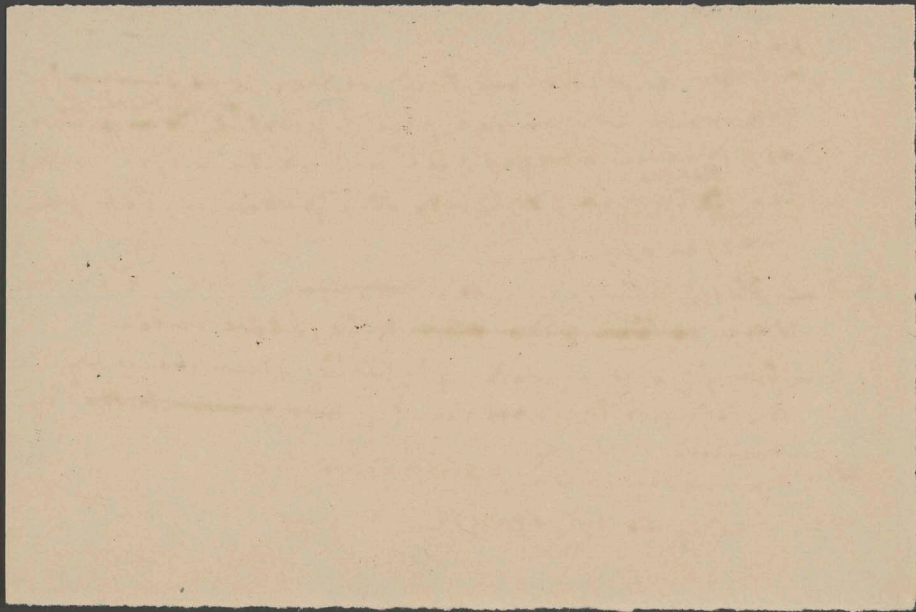
Jastręb

Widisz - nie nauczyłeś się jeszcze
chodzić po pańskich pokojach...

(Kubus' + wrace z kuchni - ze wsiem)

V





Jastrzęb

(zartobliwie w stronę lokajczyka) Dylek
kawatek! W chadupie mu się robić
nie chciało...

Walek.

J wyłudrował na pana... co chce,
cie!

Kukulec

(cicho do Kubusia) Przynies' ta tego naj-
lepszego... a warto!

Jastrzęb

(za nim) Tno się spiesz! (cicho) A
klucze od piwnicy ostaw...

Kubus'

(przytakuje głowę szybko - wychodzi)

Sc. IV.

Jan

(do Matusa) Jakże z twojem oienkiem?

Matus

(porozumiewają się ocygana z ojcem) A
ozmysłotem się...

Jan

Crył, co ci sumienie radi.

Matus.

Ba, kiedy ono mi nic nie radi.

Sc.

V Jedni (wielki)

Jedni (o wielki) Ker uke wali, co by
 jakas ~~przebiegi~~ ze ~~zadne~~ z do
 iem do miasta. I tu powiedzia
 rajdow: na tego a na te godni,
 ni ^{in tencem} ~~co~~ by ve drone z wolem
 stanci. Akurat w to noc
 drako ni ^{na sime} ~~z~~ i je
 do na pedone o tej godnie
 rebaczi. Zajechat, jak jui
 dni wysoho udrumie, ston
 ko wyside. i ludze jui po
 giedzi. ~~cho~~ jak mure ti
~~maie~~ ^{maie} jekomom jupriat - Tom
 sie wsi u dr ^{in dnie} ~~spetun~~ nie
 ni si spawid...

Wale. Wenezo by nie! Precie xija
 jani tam dobre, choiem ni
 dry i jui ~~re mure~~ takoy tro
 godci re mure ni byro, jak
 mure na opere postali, ~~re~~
 jani wie ~~o dnie~~ godni...

V

Siama gochi, czy stożek 200,
je ~~stwierdzenie~~, to jui dobrze nie
baw. Je wtedy se chętnie
był wędrowy, tak prawi do
presenda. ~~Anty~~ Ale tak ja
Koi wyjechał, je tu było - jui
nie robota przyjechał, a tu ~~nie~~
Tępy ze starożytnych i chętnie ~~ant~~
~~nie~~ widnie wfuwdo czasu -
jui mi owace postali...

(3)

Łozina

5.

76

Matus! powiadam ci, że ty wy „
grasz... wygrasz teraz, i co się ożeni
z moją córką.

Jastrząb

(do Łoziny) Sęchajcież!... (objasnia ^{po cichu} go ~~ci~~)

③

Kukulec

gdzieś ten hunczot zginął... Cui
wina, cui nic... (poziera ku drzwiom
zatrzymanym)

Urlopnik

(wstaje) Teraz iść - pretranspirować
municyję...

Rokita

(stodko, ~~niezadowolony~~) Już je tu!

Kubus

Sc. V.

(zjawia się we drzwiach z korzeniem)

Urlopnik

(podchodzi ku niemu) Flab'acht! (wskazuje
ryka Łozina) Dyrekcjon: ta łysa gło-
wa, co tam siedzi... (śmieje)

Jau

(zamyślony - przy słowach urlopnik drgnął -
ale wnet ożywia się nerwowo) Wyjmij
flaszki i postaw! (mówi do Kubusia)

Kubus'

(Stawia koss obok - podaje na stół glasski)
Jan odkorowuje)

Walerka

(o Janu) Dajcie pani otworzyć, bo
nie daicie rady. (odkorowuje pars
glasski) Jan ~~nie~~ kolepno. ✓
Jedzie Kubus'

(Do Kubusiej Wódki tu nie miewa,
nie ?

Kubus'

nie.

Jedzie Kubus'

J cóż to za państwo ?

③

Jan ✓

(ustaje z Kieliszkami w rękę) Za wasze
zdrowie ... nikt nie pije ?

Jedzie Kubus'

Zaraz, zaraz pani ...

Urlopnik

(podat granatówkę z wódką i dolewają
sobie, podaje kolepno)

Jan (stojący)

Wino z ^{rumy} wódką ? Zgodzi się ?

Jedzie Kubus'

Coby się nie zgodziło !

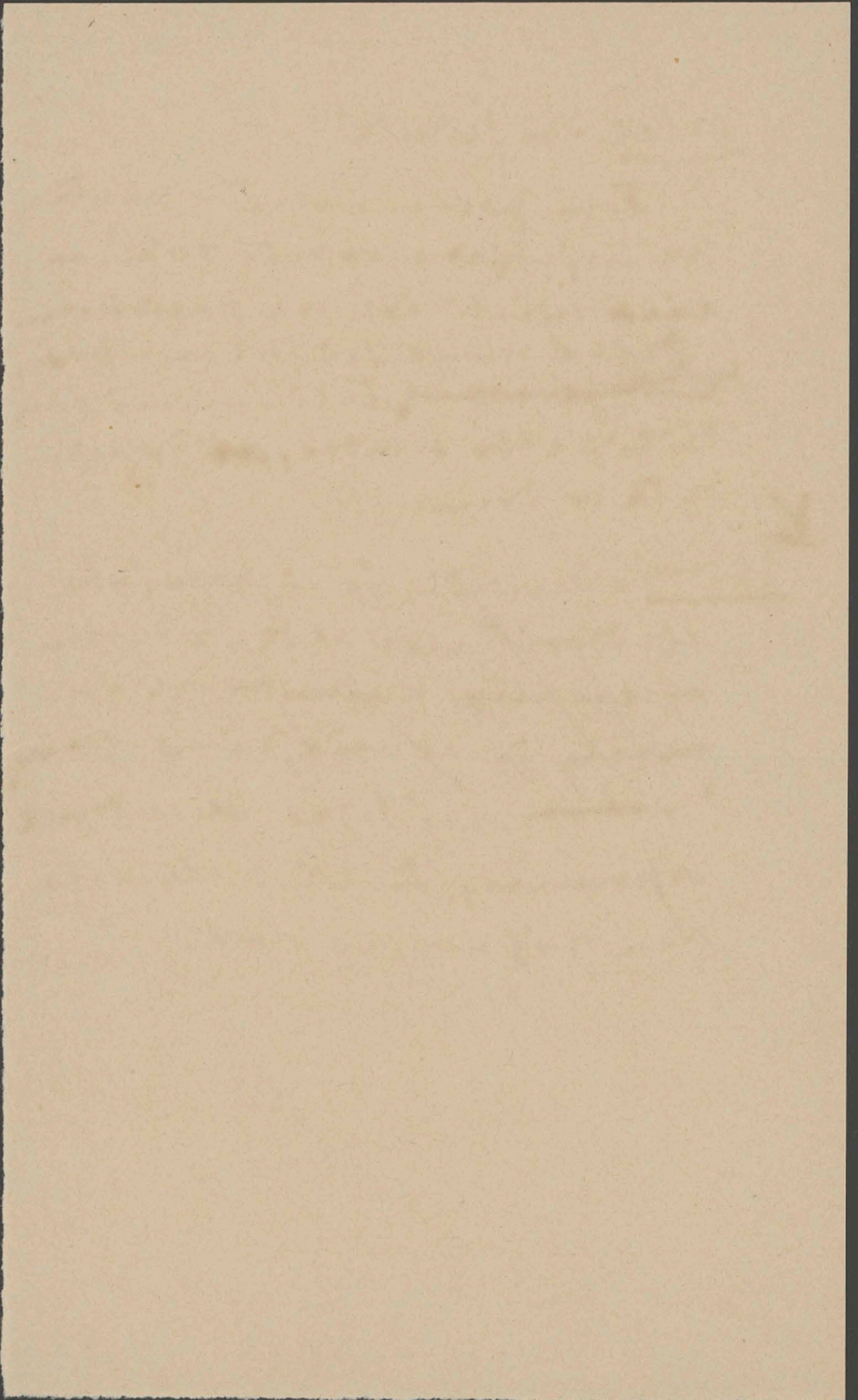
V (4)

Woltek (do Jodney)

Tom potem wleci w chatę.
We wszystkie roboty robi, na
ciach wisi iść na parobka...
Ociec mme tej jui nie poży.
~~Jodney~~ ja mme se, Tali - semi cho-
dzi, albo trostre, ~~pa~~ dopolka
byta w domu... (4)

(3) V

Jodney. kumoty ja ci, Wpug' - bo
ci dwoit nie bede - z twoim
ojcem mme kumoproch - u"
mijity ja ci niejedno pome
dnie ~~nie~~ sley! jak se utouch
wspomnij to ai... ale cicho..
Pan Boz wie, co robi... (5)



Janu

7.
48

Ależ to gorczy!

Jastrzęb

He! Sumienie chłopskie twarde,
to wytrzyma... (Tręcają się niektórzy
z Janem - resta siada) A panu się
z nami nie napije?

Janu

Żona ślaba...

Jastrzęb

O, to szkoda! Byłaby się pokrze-
piła, a tak... moc roska! Wre-
ce Rumie...

Łozina

Na zdrowie!

Urlopnik

(do matuse) Albo! pij kamracie.

(Pija - gwar - śmieszny)

Łozina

(opierając głowę na rękę, twarzą zwróco-
ny w stronę Jana) Pamiętam...
w miesopuszcie... będzie temu
ze dwadzieścia roków, albo i więcej.

24:
Jeszcze nieboracyk ojciec pański
tył - Porychodre je o takim czasie:
gwar po całym dworze dokoła -
Diedic wypawał bal... Stał
przed nim - schylił się do nog:
„Kimogę - padam - niezakim spo”
sobem zechai po siagi do lasa,
bo mi baba zaległa na picknie
i choruje...”. A on - (ojciec pański
naremny był, jak pieron) - dola,
tup ku mnie i pada: „Nie poje”
diesz drzi, to je ci w noc - pada -
chajupę ozbiere i spale, a ty psia”
Krew, (wyparcie!) pihny swoje
baby na mrozie!..”

Jen

(wrywa się z za stołu, odtręca stołek
i porucza chodzie szybko po pokoju,
wrócić werandy.)

Jedrej

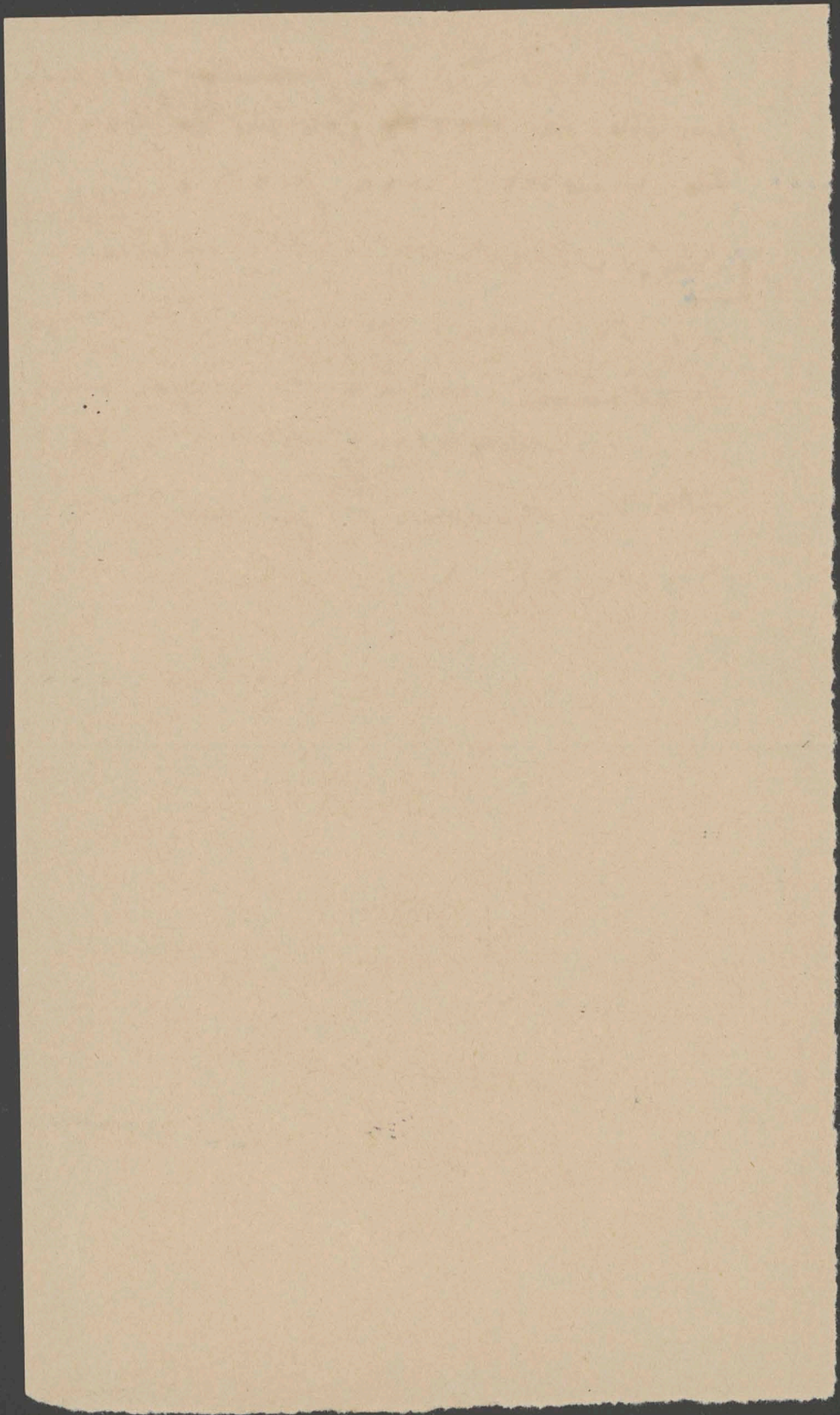
Olo, dyć oni tak umieja. Jak
i ten picklarz okoliczny, co go to

6) ~~Pawłem~~ Pietrem narywaje z imienia... V

Matus

Porydie on mi do garci! ino... V

Sc



^{ciężki}
(do urlopnika) Te psiąkrew żeby do
stać! Ołupić ze skóry... ✓

~~Kubus~~
~~Jednej~~ (zaczęła się kuć) ✓

Ba! Kiedy jego wiesz' aże pisnie!
Tak je mocno trzyma...

Urlopnik

Sakramencki naród! Boi się...

Jastrzęb ✓

(cichy do matusa) Stul-że py+k, boś nie
w Karcermie.... rozumiesz?!

✓ (Pozierają bokiem na jama i rany
w jego wiew, nie zaturaj sobie, koleji
no. Kubus' też ustępuje rękoma i
~~nie~~ jawnie jui wypija pozostałe re-
soty. ^{muszą wychodzić} ~~gwałtować wstępy.~~)

Jam

^{zaczęła mu straszyć}
(Staję nagle) przeproszam bardzo, zaj-
nę na chwilkę do mojej pani...
Razcie się tu sami tymczasem.

(wychodzi)

(Cisza uwagi - i zaraz wy-
buch tłumionego śmiechu.)

~~Jastrzęb~~
Walek (trwożnie)

Czy aby się nie poniażkował?

Jastrzęb

Idźno matus wyjryj, co by nie

Sc. VII.

7

(He sli:)

81

Gosp. I. - Co to ne tyz oborec na sluzci?

Gosp. II. - To puvne pryz parady sluzci, k tomu
any nie mery...

Gosp. III. - Vite tu goderu nime...

Gosp. IV. - Te dnucliky by die uni idety... Takre aku.
~~mae praz~~ ret do piecka... ~~te reger~~
~~Exo pice~~

7

8 Hydopack & begrum ^(Amj stobi:) ~~to die bief~~ - bechuk munity ^(mista)
~~hate~~ ~~pruz~~ - Mreie po pruvode, to mi go e zel... Co on
tu vknowaty?

Raki Ee - E v hode chodpa! Telo nem dobrego
zrobati.

Walek - Ja to nam mowog, ze nes pan 1303
+ kere. To nie po knozpach, wodi nei
oi.

(m sli)

Gosp. I. - Ten reger nie idie. Tora go pepsodre!

(To vime ma na dva Exonin)

Hydopack & begrum idie bief - nie sly mede!?

Kukule - Men ty pame! Puvne wryzy jedu

Gosp. I. - Co to, to red nie - to puvne nes pan,
a puetr...

Kukule - a uclimie ich obydwoc keryz dostane!

oni ta woda, najistij!

Lowim - naj'sti oni...

⑧

11.
82

Matus

Juh! Aż mnie stonie świadczą... (nie
może sobie miejsca znaleźć z ucieszny wielkiej)

Łorina

(powarciu) Mają-li oni w niwecz
nas obracać - lepiej, że my ich...

(trzącają go - urywca)

Sc. VII

Janu

(wchodzi z wolna - nagle otrzeźwia się z ramienia
słonia - nerwowo idzie ku stolowi) Cze
muż nie pijecie? Proszę... (dole
wa - trząca się z niedoczekaniem)

(Reszta wąż się po progu)

Janu

(staniając kołomyż domyśla się już
może, po co was tyłu zaprosiłem...

Jastrząb

O-jej!

Janu

Dziś, żeby można wprostek lud
zgrupować - od Karpat i od morza
na tę wielką nertę!

Jedrej (d. s.)

Czy ona ta wielka była - nie powiem.

Janu

Człowiek by oddał wprostko, nie

12.
Zadujac mienia...

Zastrzab (o...)

Już po niewerasie.

Jau

gotuje się dris' wielkie s'wisto...

Urlopuik

A co? Nie mówitem?

(Ktoś, stojący przy zegarze pociąg, gwałt ze sznurów - pozytywna pociąg grać cicho, jakby z oddali słyszana me, budy: "jeszcze Polska nie zginęła".
Zdewicenie ogromne. Jedni podchodzą, nadstuchując z bliska, drudzy od stołu odwrócili głowy i patrzy. Jau zauntki-gwar nieichuyst.)

Głos (pod zegarem)

Samo gra...

Drugi

Juści samo.

Głos (przy stole)

Co to jest?

Jau (wzamy'stanin - cicho)

Marsz wojska polskiego.

a die wie immer wie roboter...

(9)

Wolquitz. (Do Natus) Beschwerte mich ich die Petrus.
es tydwei insa freivka - a manaz, ich
u cesarac. Fry very na dach fleisch, kon,
seny. ~~Brade - poraden u - werbung sic!~~

Kukule (Naci) ^{Do sig, uerung pizem piam)} ~~stefung sic, my kong, u - do konfederat~~
"Cyram, cyram - uelomory perie?..?"
"Deds' uis sabelk:.. " (XX)

Wolquitz. Fry very u dach fleisch, kon.
seny. ~~Brade - poraden u - werbung sic!~~

Kukule ^(uic) "Werbung sic - my kong sic do ~~konfederat~~"

Louise ^{Dach u - Konrad. + (piam suncy)}
~~bye piam u - my granidrom~~

Wolquitz. ~~Si~~ Spordic dret, uence
u uig u dach uence
a my u polay
chotopy ostroyer!
Juk!

Jen ^(pam) ~~patens~~ ^{byde} ~~gitta~~
patens ~~populung piam suncy i 2 piam p 2~~
my abodi piam. ~~adom uelle dret uig -~~
~~u uig u dach uence~~
a u dach u uence - ~~uence u uig u dach~~
u dach u dach, u dach u dach ^{my u uig} ~~u dach u dach~~
(~~gour~~ ~~patens~~ u uig) ~~u dach u dach~~ u dach u dach ..

moje postacie: ces vesoty, dugo ocukivany.)

~~vesoty~~

, w ktorym my, sygnale ~~tych~~ jednej
ziemi i tej ziemi niesciaganej, od pot rochu
puzkiej w interwale, ^zna trzy cisy rodentey...

Giōs (jēzi)

Taki cichy ?

(pausa)

Urlopuit

(z chwalcą) Ja nie takie marsze sły
szat! Jak my stali pod widnieu...

walek

Cicho-no!

(melodyja wraca - w potowie się
urywa - słowne echo - Jan drguje)

Matus

oho!

Jastrzab

Jes' mu nie dali ^{si}ustat...

Wrysey.

(9)

Ha! ha! ha! (wesołosc wraca)

~~Urlopuit: Jak my stali pod widnieu...
(podniecie głosu) wraca pod widnieu...
(z powolnoscia) wraca pod widnieu...~~

I.C. VIII.

dy staje Diad - wpatruje się takomie przez
szyby)

Jeru (podniecie głosu)

(dojrzał go - przyzywa rękem)

Diad

(nies'niado wchodzi.)

Jeru

(do rubusia) Przyjies' nakrycie -

podaj obiad... Presko! Czum stoiz
i patryz tak nierozumie?

Kukuler

Minwie się mu w głowie pomie,
sic, jako to...

Jau

(podchodzi do, zwinie) Przywieś obiad!

(lo kafejka wybiera)

Jau

(zwinionym głowem) Siadaj estowiecie.

(wskazuje diadowi swój stół - sam cho,
di po sali.)

~~Diad~~ Diad (ty musie)

(zruca torby, kiz, cephle - marnuje tity,
wnie i siada, ogladaje się z niedo,
wieraniem na wyptkie strony, jak
by to był sen.)

Zebraui

~~Wypuchaja sunicchem~~
Wypuchaja sunicchem

Jau

(+proziat pro nich ~~stawa~~ - uickli.)

Kubus

(przywoni obiad - +taje - nie wiedze, gdzie
podai. Jau wskazuje widrugo przy
stole. Ten zanoni)

Diad

(patrzy na talerze - to na lokajery ka -
nie wierzy jesze - nie dowierza.)

Jau

(pnechodze mimo, kiadze mu ruke na ramie
niu) Jedzcie ...

Driad

(spojrai za odchodzącym zamkniętym okiem
otwiera usta - chce coś mówić - słowa za-
mieraja. Pierre w palec kawatek misza
i bakonie ~~zjada~~ Prespe racina szes-
ki - i spojruy dookola / jak pies, kiedy je
w kacie / ukrycioną kocię.)

Zebraui

(przy stole / patrz zgorzemi - promiek - po-
tem wistny gwiaz)

Jedzcie / jest / to / jest

Ostek roki zezyi - z Dziadami nie
jadał ...

Kukulec
zatrza

To la nas oczynista obrasa... czy nie?

Matus

He! he! he! Dziadku! Macie teraz
bal! Cui wam w raju tak nie be-
dzie. (Smiech)

Kukulec

(do Łoziny) Piżmy! Co se mamy zafowai?

Łozina

(wstrows jemy) Za nieboszczyka ojca... he! he!
he!

~~Jeży~~ Rokita ~~Kukula~~
Kukula

(Do Łoziny) Świat się imo odmienia,
moj'ciwy, a ludie zawsze ci sa,
mi...

Łozina

(pożau, bije piwie w tó) Sprawiedliwó
musi być na wierzehu - nie nie
pomoc!

~~Walek~~ Jedur z gospodarzy

(taczajac się, protyka żana) Nad csem to
tak medytujecie? he?

Jan

(patrzy nań - ten się miesza pod workiem
żego)

~~Walek~~ Jedurei Kukula

(od stołu sypierny) Moze byście siedli
przy nas chwileczka?

~~Kukula~~ Jeży

Dejcie spokój kumie - niech se
myśli... (ciotciwy uśmiech - jakby
chciał nie: "z tak nie nie wymyśli...
darmo!")

Łozina

Preruczenie nad ludźmi wili-
nie nie pomoc!

Urlopnik

Jak my stali pod widnieu...

Matus

He! he! he! Dziadku! Myślicie że na cały rok pojesć... co?

(Paru puzera woery Dziadowi dyne z fajek, co budi ogólny śmiech; Dziad ocy wyciera przódami i pomychło. ny je - na nic nie sważa.)

Łozina

(nachyla się ku niemu, ciszej) Nie tróbuj cie się dziadku - (Paniecus miłosci, wy na ludzka-). Dostanie się i wam...

Urlopuite

de Matus
(rozpowiada dochod) Orkwaterunek jak się patery! piśe greček na ^{miłone} sztu. ke - piśe rary na dieci s'wery fleisch. *Bowie pomied. werbuji sa i*
(gwar i śmiechy głośne - przjami okazyjny He! he!)



Jaru

(chodzi przodu, odmerwowany wiele. pruptuje - przajnie udawie - orekuje chwid. "Chwid tu nie nadchodzi - katas się podnosi.)

Spiewy (przajne)

Urlopnik

(zawołał chrząstanie) Powiadają Niemce,
 że my cudzoziemce - "
 (obejmuje Matysa ze szty)
 "A my te Polacy,
 Chłopczy Ostryjacy! -"
 Ju-h!...

Jaru

(zwraca się przedo - przechodzi do stołu - podnosi
rykię, + tute) Strachajcie bracia! ^{more} gwar
bankom ^{niepewna} ju tytu Nadzedł nareszcie czas...

Magdunia↓
Sc. IX.

(wpada) Ludzie zacy!... (z twogę, cini
do jana) Ratusz się, panie!

(Stychu gwar, Tomotanie ze
sece - przy + tole wielkie poruszenie)

Jestrzob

(powstaje) Oho! Spóźnili się na o-
 biad...

Jaru

Co to ma znaczyć?

Sc. 8

Marya

19.
88

(we drzwiach) Jamie! Co to za habasy?

Jedziński

(do Maryi syderej & nie takiego! wie-
leżmożna pani... Kauraci nasi...

Tłum (za sceną)

Hurra!

Jasterzb

Odpowiedzmy...

Wasysej (uważaj)

Hurra!

Magdusia

(do Jany rozpaczy) Ratuń się, panie!

(przypada mu do nóg)

Matus.

(zachodzi z boku) He! he!

Tłum (za sceną)

Dawajcie ~~tu~~ para!

matus (długoż kto Jany)

~~Tę psia krew...~~ (idzie ku werandzie)
otwory.

Magdusia

(zastępnie mu - otręzona) Psie podły!

(szarpie się z nim przy drzwiach - na Jany postaw)

(chce być z nami / przyniesie do Jany)

Maryja

(z Krzyżem) Jezu! (chce być ku niemu - chwycić się - pada - mdleje)

Jezu (chce być z nami) (chce być z nami)

(chce być ku niej - para krochmal -)

Zebrań

(zestępuje mu, okrzyki)

Jezu

(chce być z nami) (chce być z nami)

(stać - zbladł) I wy porzuciłko-
wnie?... i - wy?! (Biermieru
żal i wyrzut w jego słowach)

Biermiadury

(zatrzymali się - patrzę po sobie)

Urlopuik

(występuje - do nich) Z becyku idzie
befel... czy nie rozumiecie?!

T. Linn (za sceną)

Dawajcie pana!!

(A)

Chłopci

(chce być z nami)

(otaczają Jannę - dostali powroty)

Jezu

(chce się bronić - opuścił rękę - ~~stał~~)

Pawle! Pawle!.. (mówi, jak dzie-
ko smutnie, oddaje się w rękę.)

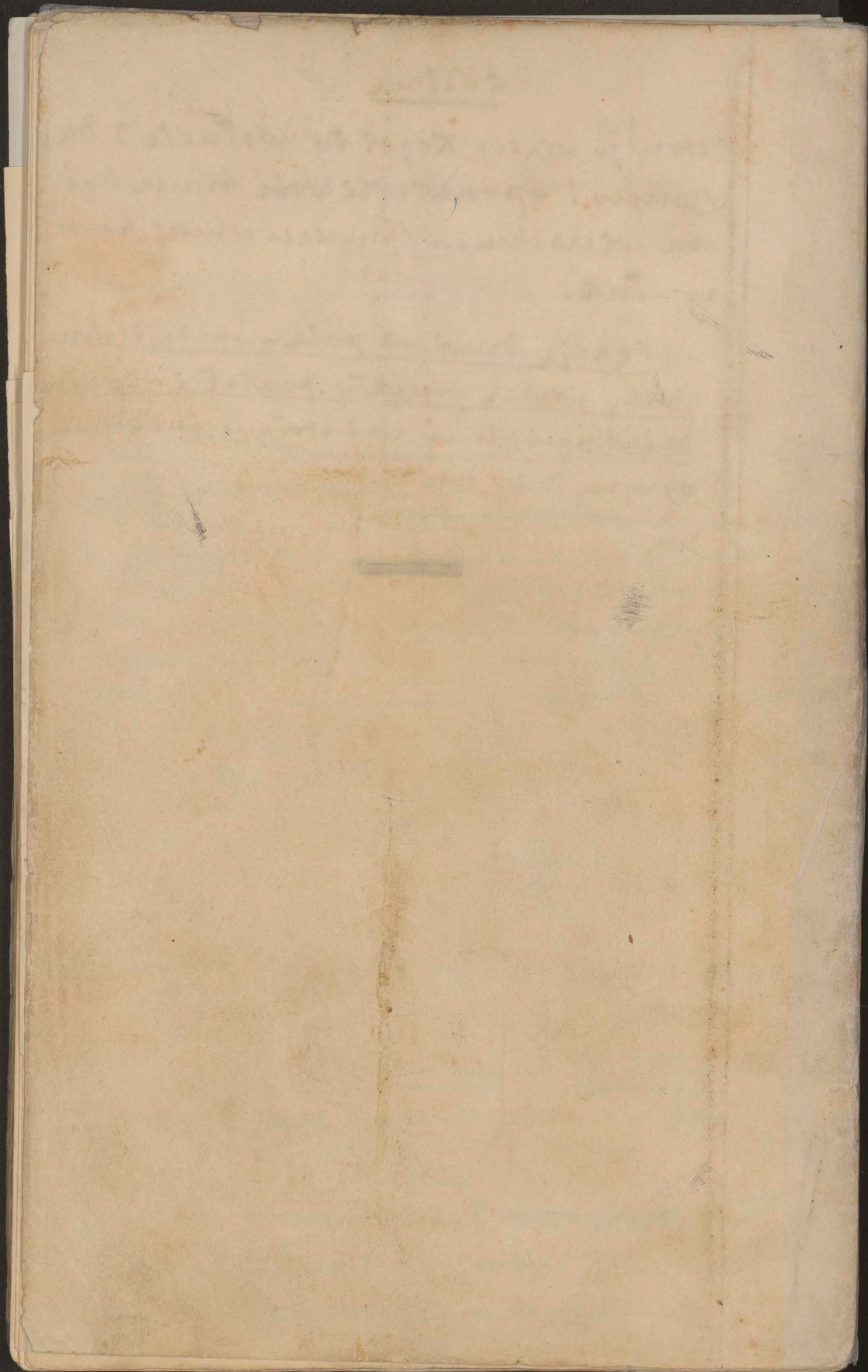
27.
90

Łozina

(który go wiąże) Kogoż to wotacie? Da-
remno! Sprawiedliwość musi być
na wierzchu... (przyciąga siłniej powro-
zq) Tak.

(Pękają drzewa od pola - wpada tłum-
jąkby wicher wściekły powiat i - koniec
dział, pochylony nad stożem, spokojnie
ogryza dalej kości.)

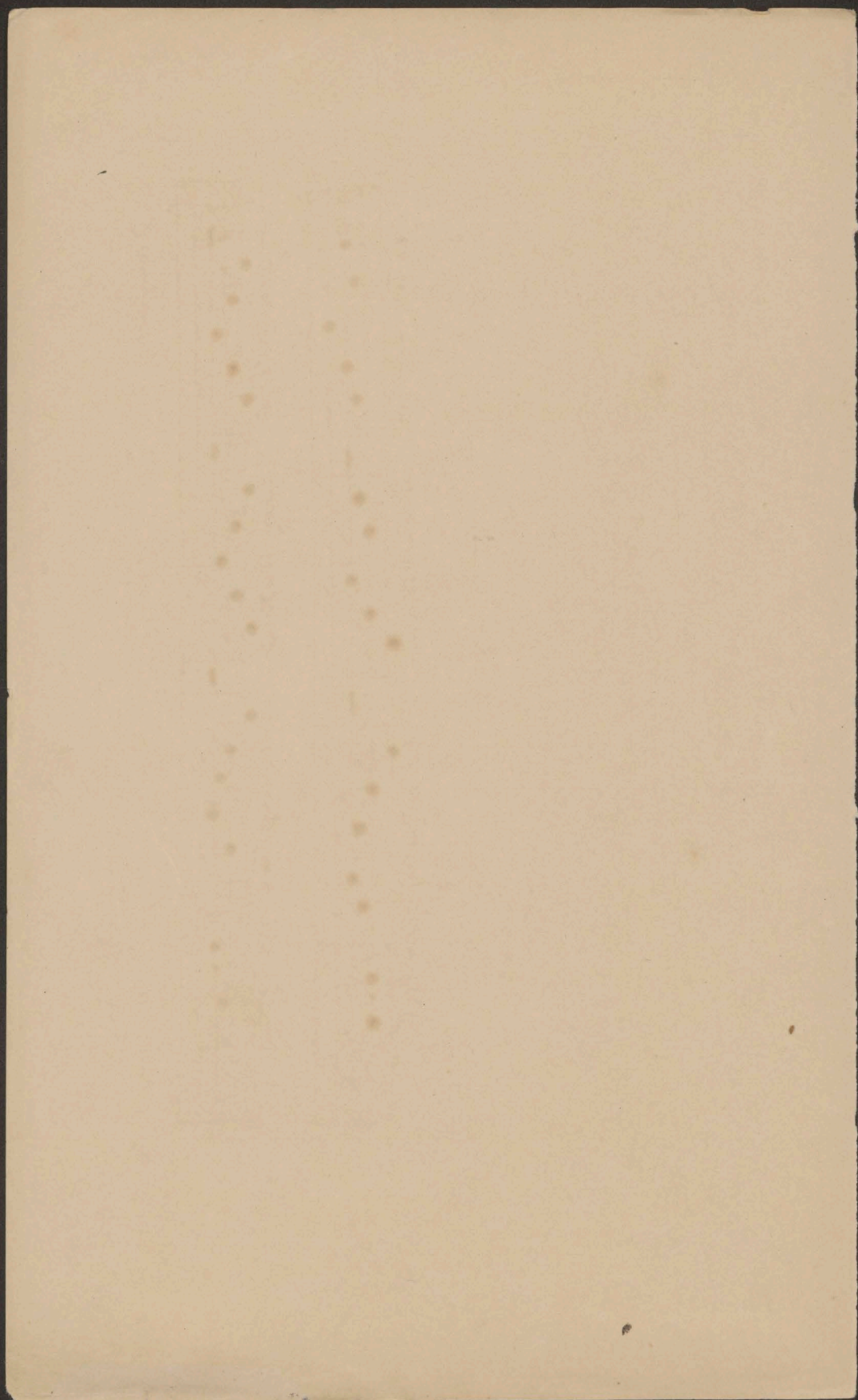
██████████



Alcanta.

de ca ta-ta-vi
Ja-ky men-ti-ai
Zyca uro-po mo - neu-te

Ja-h Toi-i jo-wo-dhe
ty-ly-ka v-ny-sha-pi-ye
Za-slan ly-ly-ka jo - sy-ty-ka.



Władysław Orkan.

92

Ofiara

(Akt drugi)

Osoby: Jan | Józef, furman
Marya, jego żona | Kubus', lokajczyk
Magdusia, służąca | Posiandec.

(Pokój ciemny we dworze Jana. Drzwi na lewo i na
oprost. Okna dwa na prawo, skąd białe światło wpada
do pokoju. W lewym rogu kominek, obok parę foteli.
Przy ścianie w prawym rogu biurko; obok na ścianie
wyjęty - rezer. Magdusia rozpała ogień w kominku).

Kubus' (podebryka drzwi bosem i zadiera do pokoju)

Magdusia (schylona przy kominku, odwraca głowę) Czego
chcesz? Czemu nie pukasz?

Kubus'. Może do ciebie będą pukali?

Magdusia. Skądies' wiedział, że ja? Mogli być
pan w pokoju.

Kubus'. Choćby był - to coż wielkiego?

Magdusia. Nie mam czasu przegadawać się
z tobą. Powiadaj, czego chcesz?

Kubus'. Czego chcesz, to chcesz - to co tobie do
tego?

Magdusia. Wyproś się. Zamknij drzwi, bo mi
ogień gasi...

Kubus. Ty tu nie masz do rozkazowania.
Jaka pani!

Magdusia. Powiem panu, jak nie ustąchujesz.

Kubus. To powiedz. Myślisz, że się boję? (wstawa
się, pomyłka drzwi)

Magdusia (wstaje) Ty... stuchaj... Kto cię to tak uczy?
Skąd ty takiej śmiałości nabierasz?

Kubus. Skąd? Znikąd.

Magdusia. Po co ty na wieś łazisz? Jakże ty tam
masz interesy?

Kubus. (niezadowolony) Jakże mam, to mam - co ci
o to?

Magd. Że zrywni ludzimi przestajesz. Powiadam
ci; strzeż się, bo oni cię na siłę drogę wzię-
ją. Ty ludzi głębiej nie mnisz, pro-
wał, tyś powinien ustąchać, jak cię kto
przestregają. Wiem, że matki nie masz, żeby
ci to powiedziały, to ja ci to gadam. Chcesz
duszę swoją zatracić? Widzisz - pan ci się
rotę wzięł do dworu i zaopiekował się to-
bą jak swoim, a ty teraz, skoroś podrodzi...

Kubus (ode drzwi) Tyś głupia - wiesz? (wychodzi i za-
trzeskuje drzwi za sobą)

Magd. (westchegowy, schyla się nad koninkiem)

Kubus (podchyla suow drzwi) Dziecko ci Korycny! (zwią)

Magdusia (wstaje, idzie ku bocnemu drzwiom - pukajcie
we drzwiach spotyka Józefa) Z Kuchni idziecie?

Józef. Coż?

Magd. Nie śpiacze tam matka?

Józef. Nie - spi w kołyse.

Magd. A wy do pana?

Józef. Jusci. Nie wiem, na kiedy te konie upaś!

Magd. To ja się sprytam. (wychodzi drzwiami na
wprost)

Józef (wychodzi do pokoju, podsuwa się do koninki, grzeje
dłonie)

Magd. (wchodzi) Pan powieściat, że jeszcze nie
wiadomo.

Józef To gimpia mowa. Ktoż ma niedzieci? Ja
prosecie nie bede bez całej noc slegra?

Jan (ze drzwi) Magdusiu! (spostreza furmankę, wchodzi)
A, jesteście tu, Józefie? Dobrze. To nie ciekaj
cie, potobicie się spać. Jak trzeba będzie, to
was sam obudze. Tak około jedenastej... cho-
ciaż.. nie wiem jeszcze... ma być postawice...

Józef. No to ja już nie raspię. A której teraz?

Jan. Dziesiąta, zdaje mi się.

Józef. Hlo, to przędko zleci. Ani spać niema
co. (wychodzi)

Jan (do Magd.) Rozpalitaś już? Dobrze dręskuj.

Magd. (stoi koło kominka)

Jan. Możesz iść spać. Albo, jak chcesz zresztą,
Kad... Światła nie gasi. Jakby postanowił
przybyć... Ale zresztą ja będę czekać. Dobranoc!
(wraca się ku drzwiom na wprost)

Magdusia (za nim) Panie...

Jan. (zatrzymuje się) Coś chcesz mi jeszcze powiedzieć?

Magd. (milusi, patrzy w ziemię)

Jan (zblizca się) No - mówie śmiało, może jako pros,
bę masz... Proszę przedemną winnes' być
otwartą. Wiesz, jakom ci życzę.

Magd. O wiesz! Ani ja nie warta.

Jan. Tak nie myśl. Dobrze serce króg najdrożej
ceni. A ty masz dobre serce. (pochwili) Już
powiem mi? Może chcesz pauci powie,
dzieć... (ruch ku drzwiom)

Magd. O nie! nie!

Jan. No wiesz... (idzie się Magdusia twarz zwrócić
do okna) Ale cożes' ty taka blada, dziecko?
Czyś ty nie chora? Powiedz... Może się
złodzi, aby nas nie martwić? Już od ja,
kiesod' czasem widzę, że ci coś dolega - no,
że cię te sny trapią?..

Magd. (składając dłonie, zbliża się do Jana) O panie!
(chce go pocałować w rękę)

Jan (usuwa dłoń) nie trzeba...

Magd. Ja już dawno panu chęciałam... ale nie
śmiałam przy gościach... Zresztą myślałam,
tam se w duchu: może to jest strach mój...
Ale widzę, że nie... choć się naprawdę czegoś
lekam... sama nie wiem... Czasem siedzę - i
nagle dreser mnie przeleci cała... O panie,
coś się czegoś gotuje...

Jan. Dziecko, nie twórz sobie. Bo, widzisz, i przed
świtem dreser idzie po sercach ptasich...

Magd. Słysza idzie, że się panowie gotują na
chiopów. I chiopi się też stroją...

Jan. Nie, dziecko, to są bajki.

Magd. Niech pan najlepiej natenczes wyje,
dzie tam, gdzie spokoj panuje - czy ja wiem -
może jest gdzie taki kraj... Bo choć pan
taki dobry - i nikt nie powinien mieć
do pana złości - ale we wojnie nie patrzy,
kto dobry, a kto zły...

Jan. Ty, dziecko, nie rusz tych spraw, lepiej
nie myślij o tem.

Magd. Jakże nie myśleć? panie! Kiedy się
samo myśli. Ja może nie wiem wystę,
czego, bo ludzie mi nie powiedzą, bo wie,
dzą, że ja... Ale co szybsze po stronie, to...

Ja wiem pewno, że się coś z tego gotuje. Gwa-
ry niedobre chodzą... I Dziadki takie dziwne
piesni śpiewają przy drogach... Kiedyś wra-
całam od pachciatki - i słyszę live i Dziadka
śpiewającego... Przystanęłam na chwilę... Do
dziś dnia te piesni w uszach i w tętnie słyszę -
tak mi to mocno przeżyła... takie słowa...
Panie, kto to te piesni układa?

Jan. Ludzie od Boga natchnieni.

Magd. Ja też też tak dumam... A dawniej tam
myślała, że piesni z nieba spadają, a Dziad-
kowie je znajdują, a ludzie się od Dziadków
uczą. To pewnie, że od Boga... bo kto by napród
mógł wiedzieć... Dlatego też - niech Pan lepiej
wyjedzie zawczasem. Żeby Pan słyszał... żeby
ja Panu ten cały strach dała... żeby Pan mo-
że... nie umiem powiedzieć... Jeszcze wojny
niema, a już natury się nabierają s'niato-
ści i podnoszą się, jak gady mściwe. Choć mi
dziesiąte nie doleci... Fuoman opowiadał, jak
Matus kiedyś wygadawał w Karumie na pana...

Jan. Rzeczywiście ten chłopak ma niedobre
serce. W ten sposób mści się, widziałem, że
nie miał wstydzi się pod jego myśl. Bo
on tu kiedyś był z ojcem - nakłaniał go,

aby sie z toba ożenił.

Magd. O panie! Wolalabym śmierć...

Jan. Hm... to ja nie wiedziałem, że ty go tak nie lubisz. No tak - on nie jest dobry, nie jest... Crenuś ty ptaress? Że ci to może przykre rzeczy przywiódło na pamięć?... No nie ptaer - uspokój się - od ludzi się cierpi i dla ludzi... Win swoich jeno się ptaer, a ty tu nie masz winy.

Magd. (osuw się Janowi do kolan) O panie sła-
chetny, ścoty! Jaby panu stopy temi trza-
mi obmywała... Czy ja to zasługuję... (ptacy

Jan. Wstań, dziecko. Przed Bogiem się jeno kłękaj.

Magd. To pan mój Bóg...

Jan. Zastanów się, co mówisz!

Magd. Ludzie mnie wyszydźali... w kościele
niepca nie było... Co ja też też wyptakata
z karku... A pan mnie przygarusł sercem,
jak pan jenus gressuics... i nigdy słowa
przykrego... ale jeszcze łagodne, że ani
w niebie może tak srodko nie mówią...
Żeby ja sto serc miała, To bym sie nie
odpiała.

Jan. Wstańże już, nie kleer, Magdus'...

Magd. (podnosi się) I jak pomysle, że pana

8.

może rzezo co spotkać od ludzi, to aż mi dusza
z trwoży morze... i chodzę jak ten cień... już tak
od tyżnia chodzę... (wyciera Fry - po chustki) Niech
pan wyjedzie, zanim...

Jan. Idź-że już, dziecko, spać.

Magd. Już idę...

Jan. Powiedz pani, że ogień na kominku roznie-
cony. Jeżeli spi, to nie budź. (po momencie)
A sny trwożące odpędź. Pomódl się - i za
nas także...

Magd. Ja tyżko za pana się modlę. (podchodzi do
kominka, poprawia ogień)

Jan. Dziwne serce...

Magd. (przy wyjściu) Dobranoc panu.

Jan. Dobranoc. (wstaje sam. stoi chvilę nieru-
cho, potem zbliża się do kominka - patrzy
na ogień - wrece - idzie ku prawej stronie - patrzy
na zegar - i dalej korydy.)

Marya (wchodzi cicho, siada przy kominku - po chustki
septem d.s.) Jaki dziwny ten wieczór dziś...

Jan (staje) Mówisz?

Marya (podnosi głowę) Nie.

Jan. Zdawało mi się... (przechodzi dalej, wemyślony)

Marya. (opiera głowę, opiera ją na dłoń.)

Jan (Podchodzi do kominka i siada obok Maryi) Pa-
ni miżtasz, Maryo, ten wieczór, kiedyś

pierwszy raz był w domu ojca twojego? 96

Marya (cicho, przez rękawce) Pamiętam...

Jan. Przejechałem w zapusty. Nikogo nie było. Ty jedna siedziałas przy kominku... z pochyloną głową... jak drud'...

Marya (j.w.) Pamiętam...

Jan. Przymiataliśmy się w kielreniu - i długo jeszcze w nocy siedziałamy... bez słów... To najmielsza była rozmowa... pamiętasz?

Marya. Bez słów...

Jan. A ogień trzeskał głośno...

Marya. A wiatr wył na polu...

Jan. A od stajen dolatał niewyraźny śpiew...

Śpiew (za sceną, w oddali)

» Leca, latawie,
Jakoby skrzydłami,
Życia mego momenta..."

Marya (z łyskiem) Janek!..

Śpiew (j.w.) "jak tódrz pro wodrie,
Szybka w swyne chodrie,
Żagleu bzdze podryta..."

Jan. Tak, to był ten sam cichy, przegreb...
wy śpiew...

Marya. Driwne w zapusty spiewaja tu piesni.

Jan (wstaje zwolna)

Marya. Nie odchodzi!

Jan. Zobacz, ktore godzinie. (Podchodzi ku
siedzeniu przeciwnie)

Marya. Ktore?

Jan. Nie widac dobre. Daje ta, ze jedena
sta. Za polt godziny powinien tu byc! (Strze-
py okna) Presliczna noc! Miljardy gwiazd
po niebie suseca. A jednak driwy smutek
idzie przez te pola. Niekogony idzie jakis
zal. (wraca) Marya, dawno nie grzas' ko-
pena.

Marya. Drod' wyszlo dookoła na tej ziemi
gre...

Jan. Oj prawda, ze tu wyszlo driwne piesni
gre... (siada obok Maryi) Kto sie urodzi
na tej smutnej ziemi, niewaz' tsknoty
bedzie z toba, niost - po obyech stronach
po dolinach stonca, zewne i wnydnie bedzie
ze nim ssta... a ze nie - jak cieci od kory
za padajacy - smutek i niemarwany bol...

Marya. Oziem' gadnie... (Jan wstaje) Nie odchodzi
jeszere. Taki driwy przechodzi niez' lek...

Jan (siadajacy naprzeciw) Poned' cemu? (Kiedzie dtoni
na jej wlosach)

Marya. (drżąc) Nie wiem...

Jan. Mówie ty jesteś ślaba?

Marya. Nie... (przytula się ku niemu) Mów, Janu,
Ku, mów... Twój głos mnie uspokaja... twój
dźwięk miły, słodki głos...

Jan. Dziecina moja!.. (złodzi jej leciarniote wstążki)
Pamiętaj ten chwile te, gdy u ciebie usypiał
słowami? Niepoehlebne to sławie, le...

Marya. Mój ukochany!

Jan. Spasias' jwi, a ja mowitsem jessere dingo,
bojąc się, że jak przestane mówić, to się
zbudzi...

Głos (daleko uszczeg) Lulul!

Marya. Co to?

Jan. Magdusia kołysze dziecko.

Marya. (D.S.) Magdusia kołysze... dziecko... słowo,
je... (szepem, w którym jest zaskne zamy,
stanie) lu-lu!..

Jan. Tak - to był jej ten cichy, potrzebowy
s'piew. (cholerem.)

Marya. Ogień dogasa... (chypi głowę)

Jan (wstaje) Połnoc blisko, a jego nie widać.
(podechodzi wolnie do okna) Legenda przed
oczyma... Tysiące roziskrzonych skier...
(patrzy uniebo) Królowa świdu... Gwiazdo

Diota! Świeć nam, idziemy ku wstającej zorze.
(pochylił głowę)... i grobami naszymi na ugo-
rach ślonec...

Marya (patrzy w ogień - sepi) Ostatnie błyski...

Jan (przy oknie) Jaka dziwna w tym świecie har-
monia tonów! Jak się to wszystko zlewa
w jeden bóg! Chyba, na ziemi przyjdzie
królestwo Twoje - jedyną bożą harmonio-
sterc!

Marya (i. w.) W popiele odkry gasną - i już mrok.
Dziwnie, że tak wszystko mięje...

Jan. (wracając od okna) Pamiętaj, Maryo? (Staje
ze sobą, opierając się o fotel)... te wieczory
jasne, białosrebrne, wielkie, przepojone? Cho-
dziś, jak cienie Danta, po ogrodzie...
pamiętaj?

Marya (w zamieszaniu potrząsnie głowę)

Jan Chyba te uderzenia powracają fałsz. Każda
ma inną barwę i swoje własne upierd-
nie... jakżeś anielskie, białe...

Marya (w zamieszaniu, bujając) Tak, anielskie,
białe...

Jan. Pamiętaj... hm... przypominam ci
wszystko, jakby to była ostatnia godzina...

... rozłąki. (Ochodzą z wolna. Żegar powoli wydzwie-
nia domostą)

Maryja (zrywając) Słyszais'... Janku!

Jan (wraca ~~ku niej~~) Co? Dziecko moje Drogie...

Maryja. Nic. Zdawało mi się... (Słychać dalekie
wołanie towarzyszy)

Jan. To nic. To nasza „pójdzika” w ogrodzie
się odrywa. Nie trwoź się. Ciemno tak
drzyś? Moje!.. Może światła!

Maryja. Nie... nie...

Jan. (stoi obok niej. milcząc)

Spiew. (z teatru, z oddali)

„Strach to surowy
na ludzkie głowy,
gdź matrz przędki nakaza-
wexną fortunę
I zanknę w trunę,
Ze wrystkiego obnazią...”

Maryja. Ten spiew gdzieś wskoos' serca... (Dzige,
nosi się na rękach, słyszaies' słowa jego,
Janie!

Jan (widząc się lek opamięć) Tak...

Maryja. Ona wie i ostreza... ah! Tej zwrotki
nie ma wcalej pieszni... (ruca się ku Jano-
wi z mową wielką) Janie! Tych ludzi

jutro nie wpuszczaj do domu! Każ pora,
mykać bramy!!..

Jan. Wżę ty myslisz... Nie-nie-nie... Tym
ludziom ufam, jak sobie samemu... Jone,
coż... żyję z nimi, jak z braci. Maja we
mnie szpida, nie pana. Skądie ci ta
mysl dziwna... Nie... nie...

Marya. (ciicho siane)

Jan. Uspokój się, Maryo! Ja dieweryma
opętana smutkiem... (pukanie) Kto
tam? (Marya siania się i opiera o ścianę)

Józef (staże we drzwiach) Konie już napasione.
Rychło pojedziemy? Moje ces...

Jan. Zaraz... nie... nie teraz... Zaczekajcie
jeszcze. Ja wam sam powiem. (Józef cofa się)

Magdusia (we drzwiach, ze świecą) Ciotkiewka czeka.

Jan. Niech wejdzie! (odbiera od niej świecę,
stawi na koniku. Magdusia odchodzi, nie
zamykając drzwi)

Postanowiec (staże we drzwiach, omrożony cały - na
skronie Janu podchodzi i w milczeniu
podaje Janowi listy)

Marya. (bliska omdlenia, stoi w bezruchu po progu,
drzwi, oparta ciałem o ścianę)

Jan (gorenllano riezgwa pepier-cyta) Tak...
Spoculij, bracie. (wskazuje ręką portajco,
wifolel) Dobne. Wdze jutro. (Podchodzi
z dionimi splecionemi ku szary - serdecemu)
Ja na nich tylko liczę!

(Kurtyna).

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Second section of faint, illegible text, continuing from the top section.

Third section of faint, illegible text, continuing from the previous section.

Final section of faint, illegible text at the bottom of the page.

Władysław bracia.

)

Ofiara: Szt II. 51

(akt drugi).

Sceny

Sceny: Jan
 Maryja, jej siostra
 Magdalena, siostra
 Józef, brat
 Kubus, lokaj
 Portiencja.

(Pokoje weneckie w domu Jan. dworci
 w lewo i w prawo.)

Johnston (2)

1871

1871

Johnston
1871

Johnston
1871

lece lataci, jakby skorytami
życia mego momenta -
jak todi powodie, pudy w sweu chodie,
Eglem bedze podryt...

II

Uzdny udzielu, do doerffynoweku -
nie wien dya aujgodyu -

gdy cis do sedu powozu od lada -

Smert, a zycie / *Gregia W. 14/ii 99.*

~~Fach~~ ~~Strach~~ to tawny, na ludkie gdmog,
gdy mowu pudy nakery -
Wermu fortuny i rancdus w tonu,
ze wyrytuego obuarz

Szanowny Panie Rejzserze!

Pani. (nie - moj kochany - wie tek...)

Najuprejmiej Dziękuję Szanowne
mi Panie Rejzserowi za łaskawe
wydanie polecenia prestantia mi
cypremplara "Karykatur"; otrzyma
tem go wiasnie rozmowesnie z nie
ranyble uprejmym listem Szano
wnego Pana. J. Aug. Kisielewski

- Kto jest ta Diawnyu? (Mazdria zmiu)
- Jm - To Mazdria, o ktorej mowim... Biedne Diawnyu - upadla
pupudkiem i niewidnie... zid mi ty... zawa smutku...
- Je widiedu a nie tytu pedu upar...
- No, jubi?
- ~~Calo~~ ~~otrasenie~~ - nie wiecej... (Cay ty pewny jestis trojst
Jak sebi dany?)

Afiara

Osoby. Jan

X 102

Piotr

Paweł

Maryja

~~Anna~~

drاما w 4 c. 2 aktach.
(materiał w tle kawałki dni 46. roku)

akt I. Narada... (Jan, Piotr, Paweł, Maryja, Anna, Piotr)

akt II. Owekieranie: (Jan, Maryja, Piotr, Paweł, Anna, Piotr)

akt III. Ustawa... (Piotr)

akt IV. Na stos!... (Piotr)

[Dziś Dobro to się dzieje - o, ten się dzieje]
Tyle je rozgnać przyznaniem, dobitnie...
Pawłowi, jak to się dzieje...
2
33^{1/2}

Wskaz:
a) Pawła 'cofnięcie' wielki wstecz...
(kurtyka spade)

Zajm:

Ofiara

W którym dniu niedzieli?

~~W~~ Jakim porze roku?

"Krwawa Karty".

I - "Pomysł miemu" (2)

Alleg.

głęboko wstąpił na drodze - wyprowadził Nęzę,
która się tuż wstąpiła i go udygotała i do
nocy - gwałtownie ~~wstąpiła~~ ^{wyprowadziła} do tańca - ~~strasz~~
odgadła. Tytuł ~~głęboko~~ ^{głęboko} tużpot ~~kon~~
i drwa - Jan i drwa ^{pożyc} ~~pożyc~~ "to
strasz... .." "Strasz!"

- Pociąg wypuszcza się wsiadły? Jener
nam brzy na 120 naprowadzi...

(moderacja chłopa)

"Ważki i brzy gniechy odpuszcza - ciekawie
niedzieli..."

- Hehe! he! by bla Karol...
- wyjst do kowu na pauc...

- Vela tupa nam si so tie nie chet abo...
- Puziel tu tyo najdepnego... Anartio!

- Wina z ~~rozumem~~? Zgodis sa?

- Coby sie nie zgodilo!.. Tak to smekek, jak i to.
- eluc to goryz...

- Chto opuce podnichace houbu, to wytryma...

- A pauc si z nami nie napoje?

- Zom staba...

- O, to szkode! Bytaby ty napita potkonapita, a tak...
moz bosku! Wozel kucnie...

- Uca adroni!

- Niech ty Bogu do idonca, tej kucnie... dobra byla!

- Jak my pod sidnicu stali, bylo tak... Dk kwaternach
jak tu patry.. Fleisch...

- Jak my narukowali do regimentu Hosiackiego...

- Dali nas na kwatery... hej, na moj duszu, to ci bylo
zja! Poci frejrek miał kardy... poci very na dieci
fleisch...

- I beyda die befel.. dechank niawdy...

